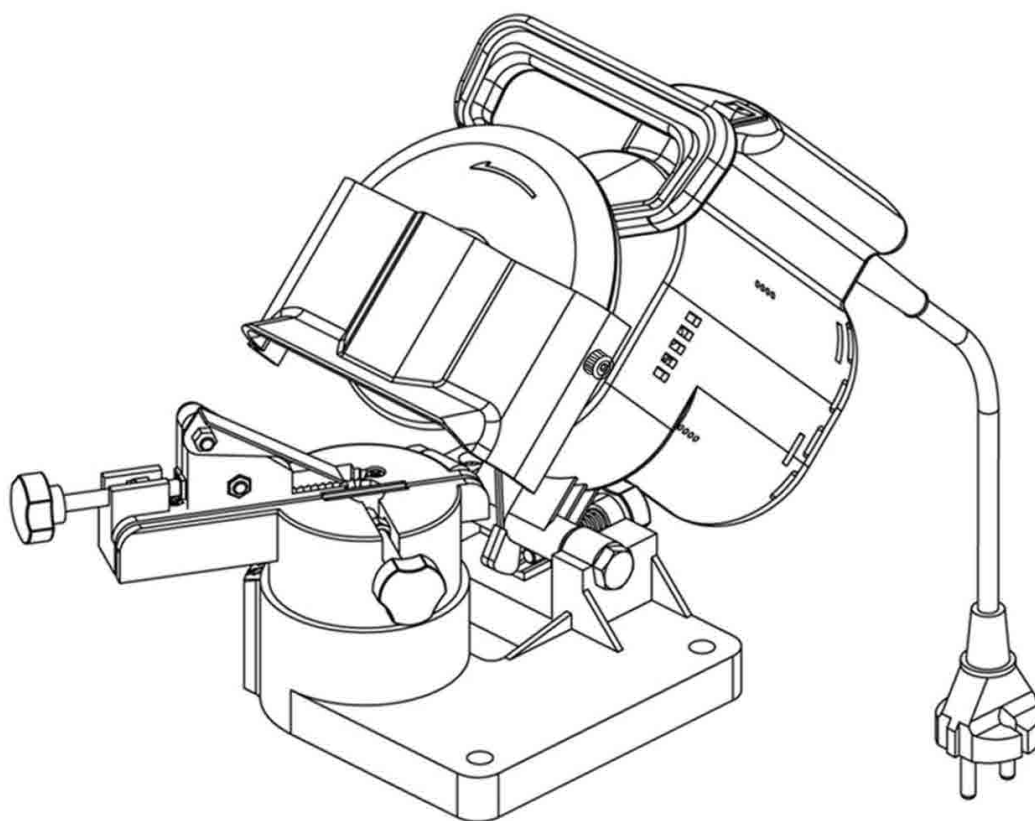


BOUDECH

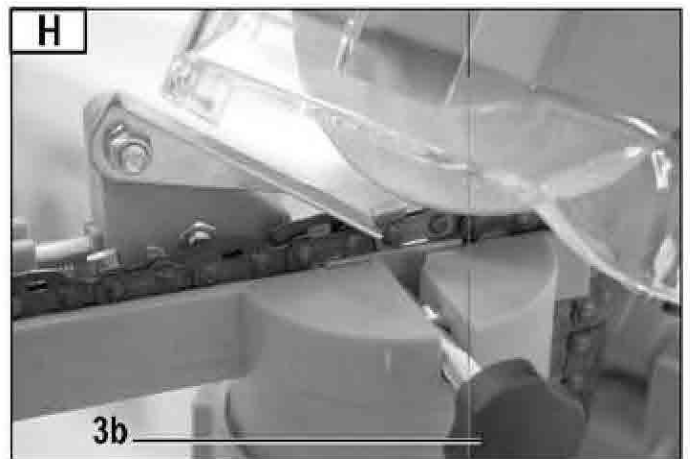
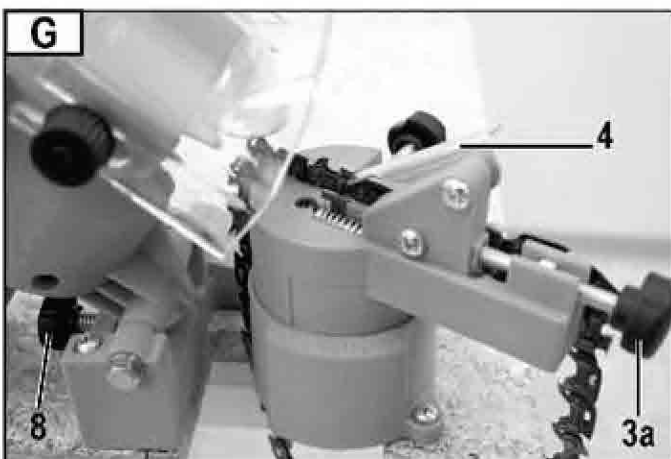
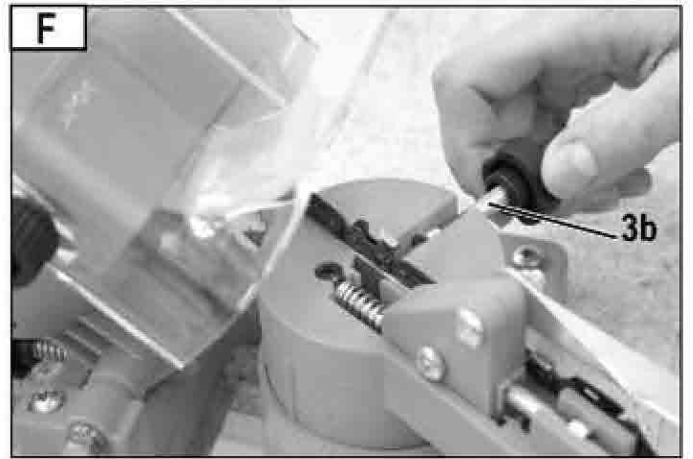
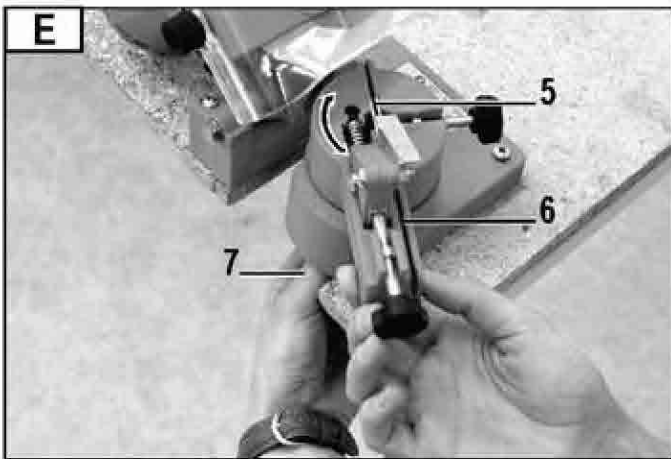
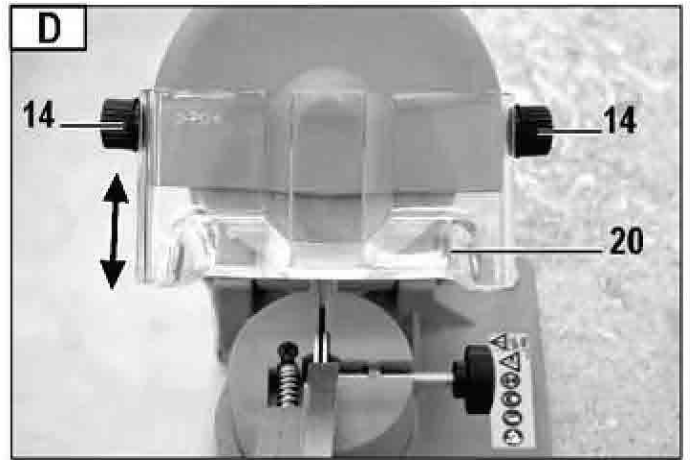
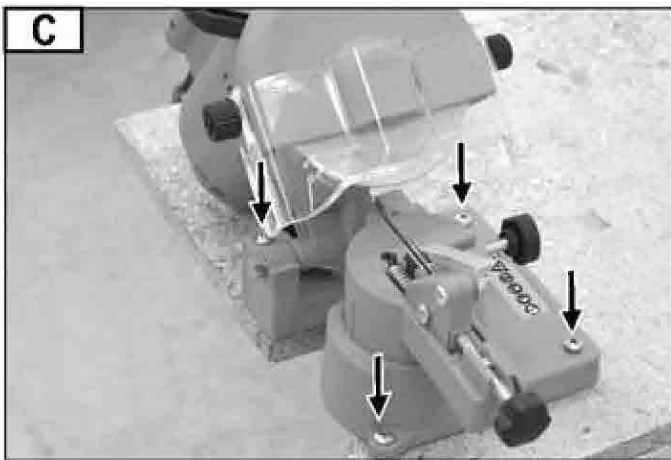
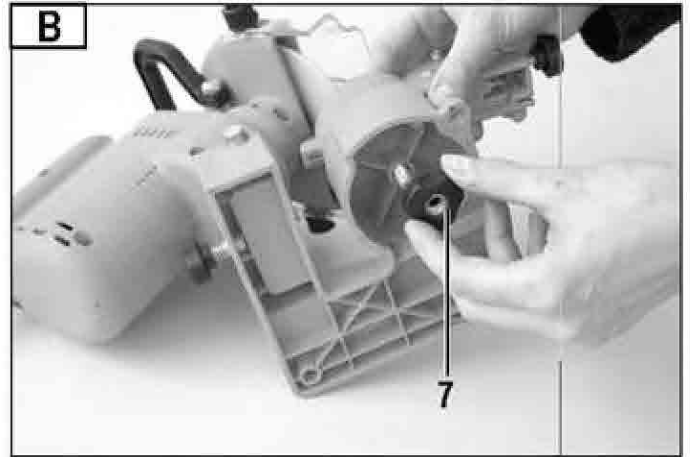
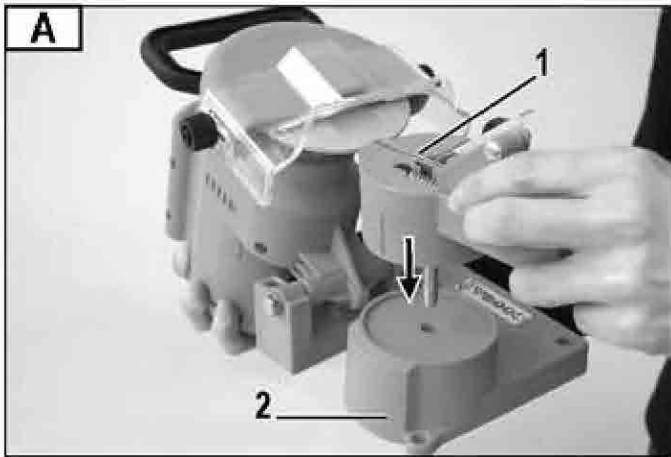
AFFILACATENE FY-220S



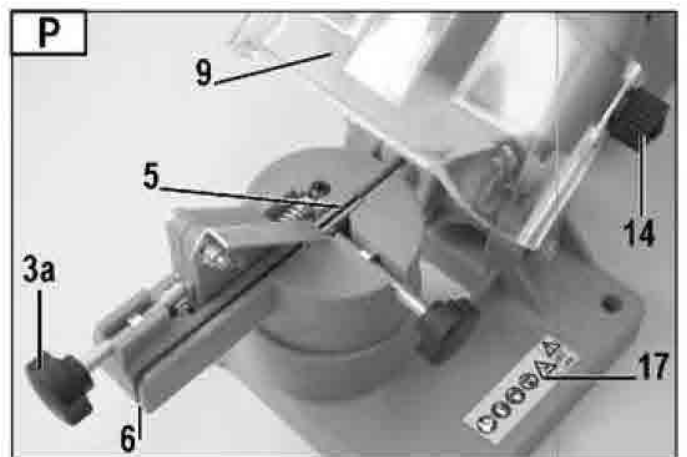
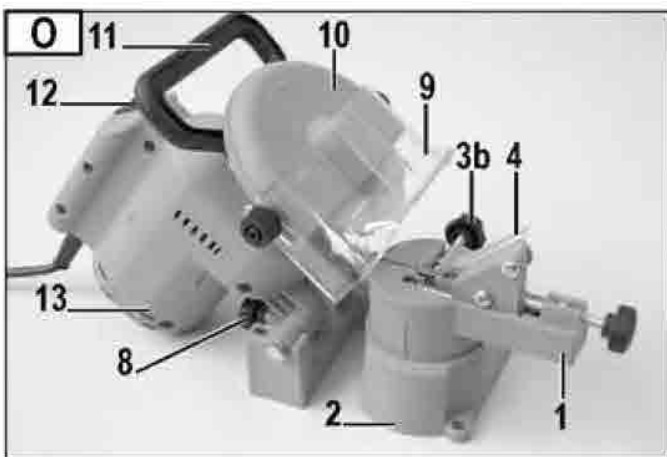
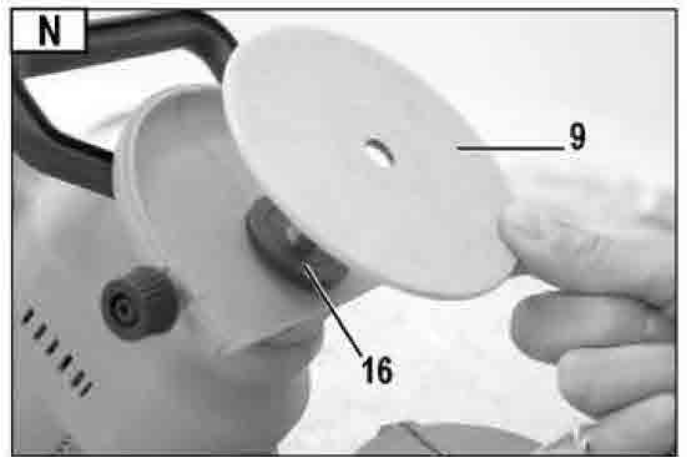
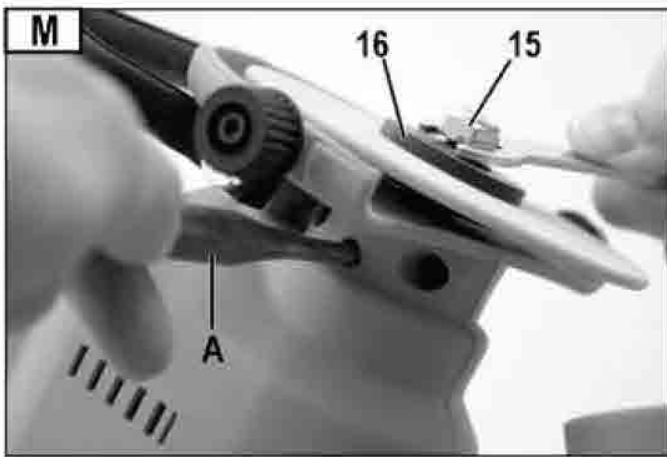
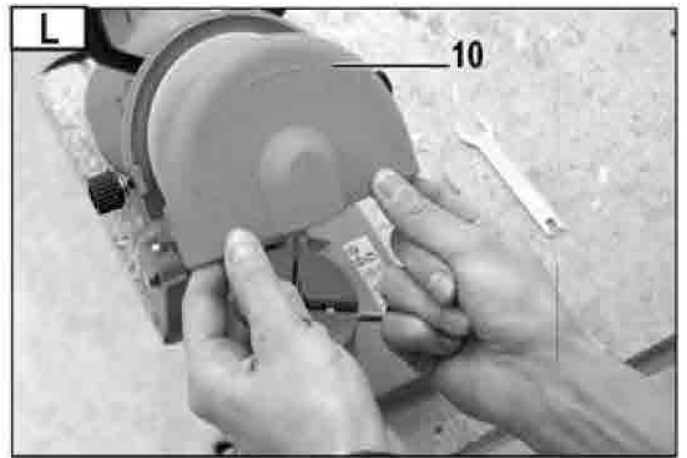
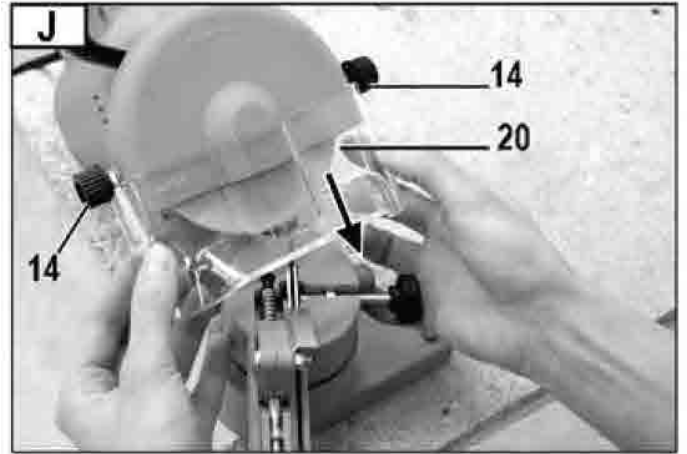
ITALIAN MANUAL



BOUDECH



BOUDECH





È severamente vietato utilizzare questo attrezzo senza aver prima letto e compreso tutte le istruzioni riportate in questo manuale

Conservare con cura questo manuale.

Dichiarazione di Conformità

Questo prodotto è conforme alle direttive **2014/30/EU** und **2006/42/EC** ed è stato progettato in linea con i seguenti standard:

EN62841-1:2015+AC:15
EN62841-3-10:2015+AC:16+A11:17
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Emissione Sonora

Questo attrezzo è conforme agli standard sulle emissioni sonore regolati da DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201.

Di seguito si riporta il livello del suono e la pressione sonora generate mentre l' attrezzo è in utilizzo.

Livello Sonoro = 91dB (A)
Pressione Sonora = 78dB (A)

Nota: I valori riportati sono relativi all' emissione sonora di questo attrezzo e non rappresentato i livelli sonori dell'ambienti in cui si utilizza che possono quindi variare in base alla presenza di altri attrezzi, alla durata di utilizzo degli stessi e dalla struttura delle pareti dell' area di lavoro. Pertanto, tali misure vogliono solo fornire una guida all' utente per poter consapevolmente decidere se ulteriori protezioni sono richieste per mitigare i rischi e essere conformi con la relativa legge nel proprio paese.

Vibrazioni

Livello delle Vibrazioni: $3.5m/s^2$
Tolleranza della misurazione: $K=1.5$

Il sopraindicato livello delle vibrazioni è stato calcolato con tecniche conformi a metodi standard utilizzati per il test della maggior parte degli attrezzi simili.

Attenzione: Il valore fornito può variare in base alle condizioni di utilizzo.

Contenuto della Confezione

- Affilacatena
- Fermacatena
- Cilindro rotatorio
- Kit di fissaggio
- Manuale

Accertarsi che la confezione contenga tutto quanto riportato sopra, altrimenti contattare il servizio clienti di franchinishop.com per richiedere assistenza.

Spiegazione dei simboli sull' attrezzo



Leggere attentamente il manuale d' istruzione prima di utilizzare l' attrezzo. Familiarizzare con le istruzioni di sicurezza.



Spegnere il motore e rimuovere la spina prima di effettuare attività di manutenzione sull' attrezzo.



Attenzione! Rischio di taglio. Non avvicinare le mani in prossimità della mola.



Indossare guanti protettivi



Indossare occhiali protettivi



Indossare protezioni acustiche



Come da Direttiva Europea 2002/96/EC, i dispositivi elettrici necessitano di essere disposti nel modo opportuno da aziende specializzate.

Utilizzo dell' attrezzo

Questo attrezzo è stato progettato esclusivamente per hobbisti ed è sconsigliato l' utilizzo dello stesso a scopi professionali. L' attrezzo è quindi ottimizzato per affilare catene di uso hobbistico quali 6.35 mm (1/4"), 9.52 mm (3/8") e 8.255 mm (0.325").

È sconsigliato utilizzare l' attrezzo per affilare oggetti diversi da catene.

Utilizzare esclusivamente mole adatte a questo attrezzo

Durante l' utilizzo, la catena deve essere guidata attentamente dall' operatore.

È consigliato effettuare tutte le attività di manutenzione regolare e straordinaria consigliate in questo manuale.

È estremamente importante seguire tutte le istruzioni di sicurezza durante l' utilizzo dell' attrezzo.

Il venditore ed il produttore non sono responsabili per danni causati dal cattivo utilizzo dell' attrezzo o dall' uso della stesso a scopi non descritti in questo manuale.

È severamente vietato apportare modifiche tecniche e meccaniche all' attrezzo. La violazione di questa regola farà decadere la garanzia e qualsivoglia responsabilità del venditore.

Mantenere l' attrezzo al di fuori della portata di minorenni e di tutti colori non a conoscenza dell' attrezzo e delle regole antinfortunistiche.


Non utilizzare l'attrezzo in presenza di fiamme o materiale potenzialmente esplosivo.

Rischi

Anche quando utilizzato correttamente, questo attrezzo può esporre l'operatore ad alcuni rischi, quali:

- Danni alle dita e/o alle mani se si tocca la mole mentre in funzione
- Danni causati da scintille
- Danni causati dall' inalazione di polveri
- Danni causati da corrente elettrica se si utilizzano cavi e/o prese non sicure
- Danni causati dai componenti elettrici durante la manutenzione
- Danni all' udito causati dall' utilizzo dell' attrezzo per intervalli temporali eccessivamente lunghi.

Istruzioni di Sicurezza

 **Questo attrezzo può rivelarsi pericoloso se utilizzato superficialmente ed in non conformità con tutte le regole di sicurezza e antinfortunistiche.**

Assicurarsi che chiunque utilizzi l' attrezzo sia al corrente delle misure di sicurezza elencate in questo manuale e familiarizzi con l' attrezzo prima di eseguire qualsiasi operazione con lo stesso.

- Utilizzare l' attrezzo solo allo scopo prescritto in questo manuale ossia a fini hobbistici.
- Assemblare l' attrezzo su una superficie piana.
- Evitare di utilizzare l' attrezzo in posizioni scomode.
- Utilizzare l' attrezzo sempre con estrema attenzione e mai in condizioni di sonnolenza o alterazione psicofisica.
- Indossare sempre guanti protettivi, maschere anti-polvere e protezioni per l' udito. Evitare inoltre di indossare abbigliamento largo e gioielli che potrebbe accidentalmente incastrarsi nell' attrezzo. È consigliato di legare i capelli se l' operatore ha capelli lunghi.
- Tenere l' area di lavoro in ordine. Il disordine può causare disattenzioni e quindi incidenti.
- Non utilizzare l'attrezzo in ambienti bagnati o sotto la pioggia. Assicurarsi inoltre che l'area di lavoro sia ben illuminata.
- Non lasciare mai l'attrezzo in azione se si intende allontanarsi dall' area di lavoro.
- Se l'area di lavoro è accessibile da altre persone, assicurarsi che ci sia la dovuta distanza di sicurezza.
- Non permettere a minorenni o persone non sufficientemente qualificate di utilizzare l' attrezzo.
- Non modificare la meccanica e le prestazioni dell' attrezzo.
- Non utilizzare mole non adatte all'uso per cui questo attrezzo è stato progettato.
- Sostituisci immediatamente mole usurate o danneggiate.
- Assicurarsi prima di ogni utilizzo che la mole sia installata correttamente.
- Spegnerne l' attrezzo e rimuovere la spina prima di effettuare operazioni di manutenzione, pulizia o semplicemente conservare l' attrezzo.
- È severamente vietato bloccare la mola con le mani o con oggetti a pressione.
- Per fermare la mola spegnere l'attrezzo.
- Tenere l'attrezzo sempre pulito, in particolar modo da olio e grasso in quanto potrebbero causare scintille e quindi incendi.

- Assicurarsi prima di ogni utilizzo che l'attrezzo non sia danneggiato con particolare attenzione ai fili, alle sezioni protettive e alle parti elettriche.
- In caso di guasti dovuti a vizi o usura contattare il servizio clienti di Franchinishop – unico rivenditore Boudech in Italia.

Assemblare l'attrezzo

Assemblare la tavola rotatoria

- Posizionare la tavola rotatoria sul corrispondente supporto sull' attrezzo. (Figura A).
- Fissare la vite ed il dado dello stesso. (Figura B).

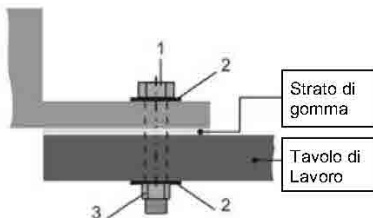
Assemblare la mola

- Rimuovere lo scudo protettivo (Figura J)
- Rimuovere il coperchio superiore della mola (Figura K ed L)
- Svitare il bullone di fissaggio della mola (Figura M)
- Installare la mola (Figura N)
- Riassemblare il tutto

Fissare l'affilcatene ad un tavolo di lavoro

Per lavorare in situazioni di sicurezza ottimali è necessario fissare l'attrezzo al tavolo di lavoro su cui si desidera lavorare. Utilizzare quindi i 3 punti di fissaggio e prestare particolare attenzione a lasciare il perno di fissaggio (Figura B, Parte 7) del cilindro rotatorio accessibile. (Figura C).

E' inoltre consigliato di posizionare un tappetino di gomma (non fornito nella confezione) sotto all' attrezzo per ridurre ulteriormente il rumore e le vibrazioni durante l' utilizzo.



Per procedere al fissaggio è necessario procurarsi le seguenti parti di fissaggio (non incluse nella confezione) e posizzionarle come da immagine di cui sopra.

Posizione	Descrizione
1	Vite esagonale M8
2	Rondella Ø8
3	Dado M8 auto-blaccante

È inoltre importante ricordare che l'attrezzo va fissato a superfici non scivolose, ben illuminate, prive di dislivelli e pulite.

Avviare l'Attrezzo

Connettere l'attrezzo alla presa di corrente.

Preme il pulsante 'I' (ON) per avviare l'attrezzo e 'O' (OFF) per spegnerlo.

Non utilizzare l'attrezzo se l'interruttore di avviamento sembra guasto. Contattare il servizio clienti Franchinishop per richiederne la riparazione e/o sostituzione.

Utilizzare l'Attrezzo

Per limare i denti della catena eseguire le seguenti operazioni:

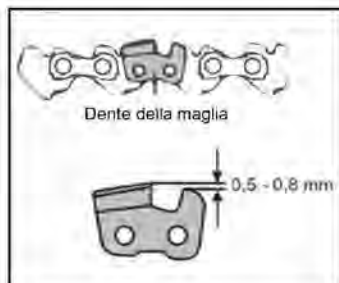
- Impostare lo schermo protettivo (Figura D, Parte 20) utilizzando le relative manopole (Parte 14) e regolandosi in base alle condizioni d' uso.
- Impostare il cilindro rotatorio ad un angolo tra i 30° e i 35°. (Figura E, Parte 7)
- Rilasciare il perno di fissaggio laterale (Figura F, Parte 3b).
- Posizionare la catena nei binari guida tra i 2 piatti (Figura G) tirando la manopola frontale (Parte 3a) ed impostare il ferma catena (Parte 4). Tirare quindi la catena verso avanti fino a quando i dente della maglia che si vuole affilare resti avanti al ferma catena puntando verso la mola. Impostare infine la profondità di affilamento utilizzando la manopola dedicata (Figura G, Parte 8).
- Reimpostare il perno di fissaggio laterale (Figura H, Parte 3b).
- Procedere ad affilare maglia per maglia il dente di taglio.

⚠ Per evitare che la catena si danneggi, affilare i denti velocemente senza soffermarsi con la mola su ogni singolo dente per intervalli prolungati di tempo.

- Se necessario, ripetere tutti gli steps elencati in precedente ruotando il cilindro di 30/35° nell' altra direzione così che le maglie non accessibile precedentemente possano essere raggiunte ed affilate.

Regolazione della distanza tra il delimitatore di profondità ed il bordo di taglio.

Una volta affilati tutti i denti delle maglie della catena, è necessario regolare la distanza tra il delimitatore di profondità ed il bordo di taglio affinché la stessa funzioni correttamente.



In media, tale distanza va regolata tra 0.5 e 0.8mm ma ciò può variare in base alla catena ed è pertanto consigliato di informarsi dettagliatamente prima di procedere con questa operazione. Nota che se la distanza è troppo elevata rispetto gli standard della catena, si andrà incontro al così detto fenomeno del kickback. A tal fine, utilizzare una lima manuale per regolare tale distanza.

Manutenzione Generale

E' consigliato di pulire e lubrificare tutti i componenti rotatori regolarmente.

Rimuovere la polvere generata dopo ogni uso

Non utilizzare acqua o solventi per pulire l' attrezzo.

Riponi l'attrezzo in un posto non umido se si pianifica di non utilizzarlo per lungo tempo.

Specifiche Tecniche

Potenza Motore	220W
Velocità	40m/s
Voltaggio/Frequenza	230V – 50Hz
Livello Vibrazioni	3.5m/s ²
Dimensioni Mola	Diametro: Ø100 Spessore: 3.2mm Diametro foro: Ø10
Peso	2Kg

Manutenzione

Sostituzione della mola

È altamente sconsigliato lavorare con mole usurate o danneggiate.

Assicurarsi di sostituire la mola con una provvista delle stesse specifiche.

Allentare le viti dello schermo protettivo e rimuovere lo stesso. (Figura J, Parti 14 e 20).

Rimuovere entrambi i dadi del coperchio della mola e procedere alla rimozione dello stesso. (Figura K, Parte 21) (Figura L). Se necessario, aiutarsi con un giravite o un mandrino.

Rimuovere il dado di fissaggio della mola e quindi la mola stessa. (Figura M e N).

Sostituire la mola e procedere al riassetto seguendo la stessa sequenza ma in verso opposto

Risoluzione Rapida dei Problemi

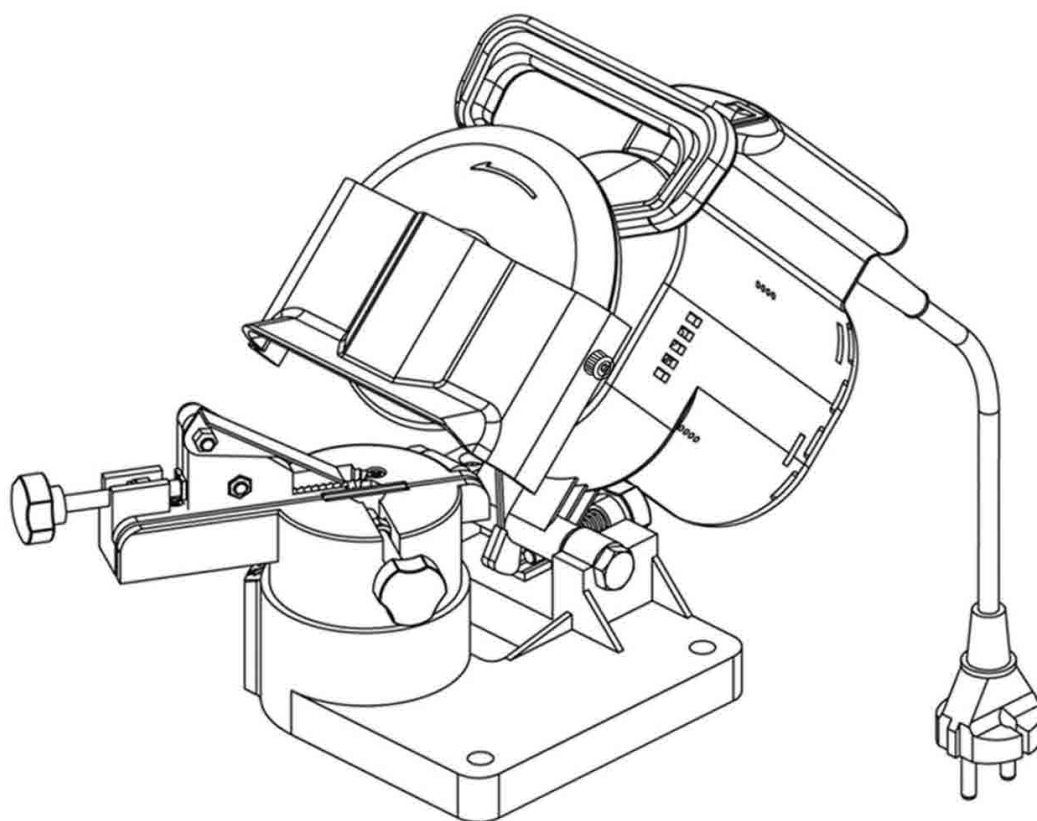
Problema	Causa	Soluzione
L'attrezzo non funziona	<ul style="list-style-type: none">- Non c'è corrente- Cavo dell'alimentazione danneggiato- Spina, Interruttore di accensione o motore danneggiato.	<ul style="list-style-type: none">- Controllare l'alimentazione, la presa e la protezione dei fusibili.- Sostituire il cavo- Contattare l'assistenza Franchinishop
L'attrezzo funziona ad intervalli	<ul style="list-style-type: none">- Cavo difettoso- Interruttore ON/OFF difettoso- Guasto Interno	<ul style="list-style-type: none">- Sostituire il cavo- Contattare l'assistenza Franchinishop- Contattare l'assistenza Franchinishop
Mola si surriscalda	<ul style="list-style-type: none">- Mola difettosa	<ul style="list-style-type: none">- Sostituire
Vibrazioni Inusuali	<ul style="list-style-type: none">- Mola difettosa	<ul style="list-style-type: none">- Sostituire

PROGETTATO IN ITALY. PRODOTTO IN PRC

Questo affilacatena è stato prodotto con estrema cura e controllato dal servizio qualità a fine produzione. Per la vostra sicurezza è opportuno usarlo solo dopo aver letto attentamente il manuale d'uso e manutenzione. Non permettere l'uso della macchina a minori di 18 anni ed a persone non a conoscenza delle norme antinfortunistiche relative all'uso della stessa.

BOUDECH

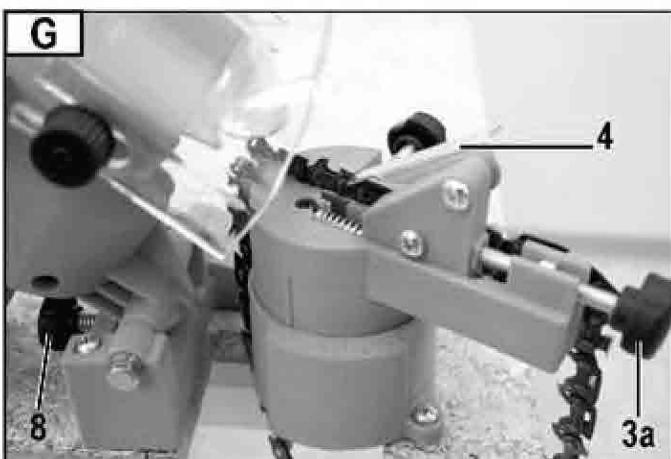
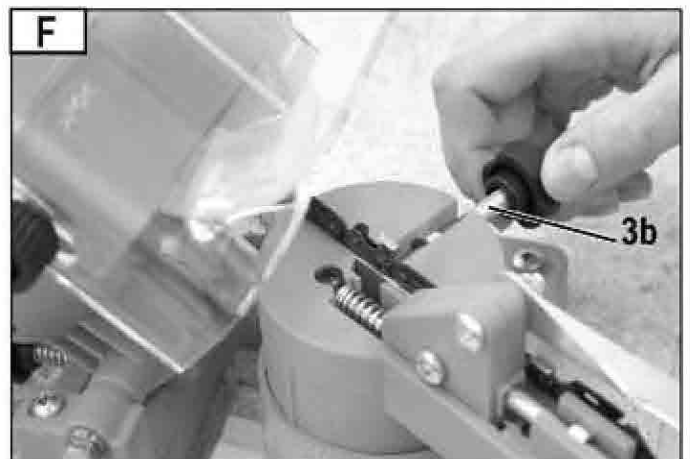
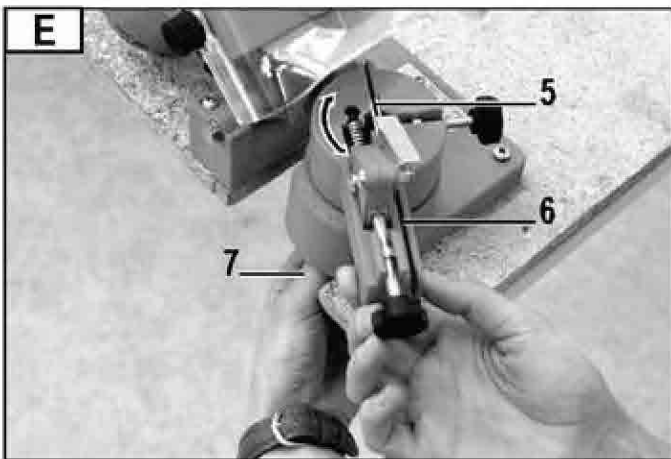
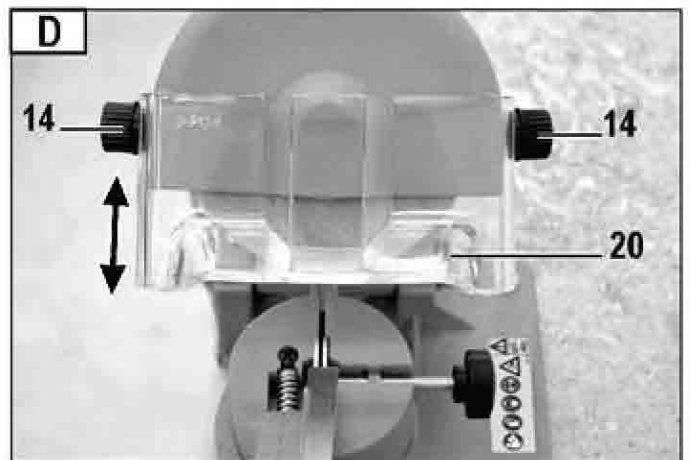
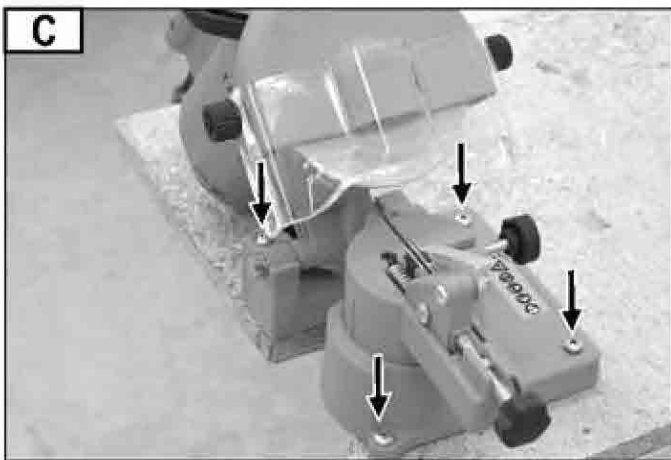
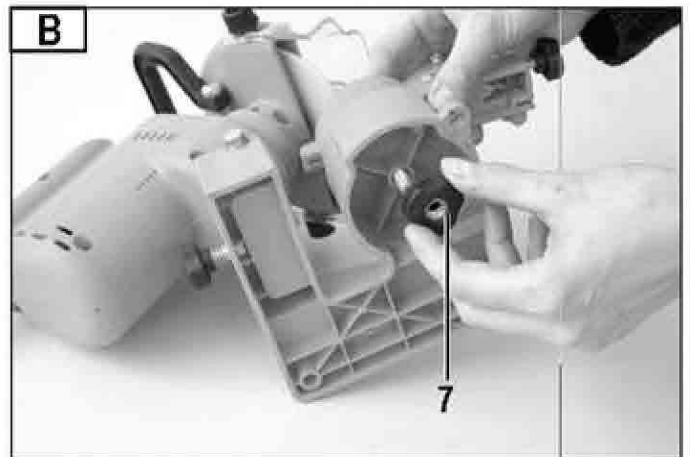
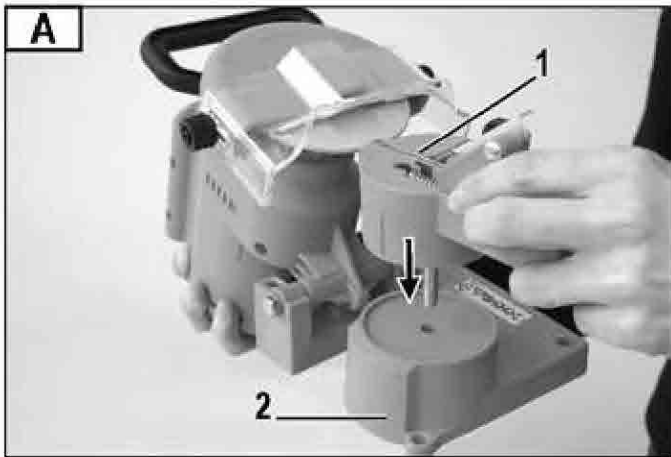
CHAIN SAW SHARPNER FY-220S



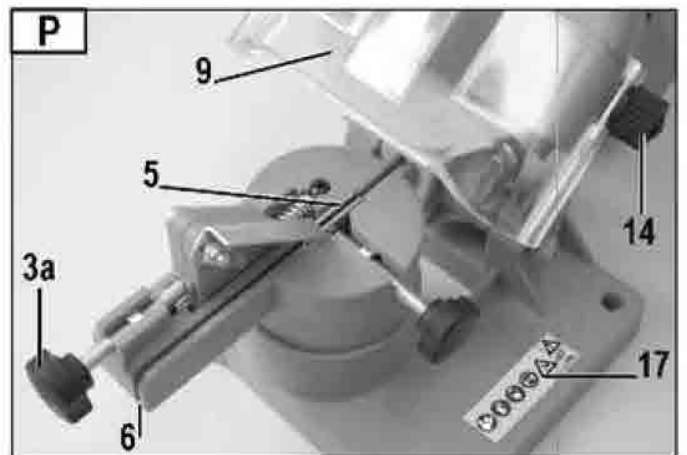
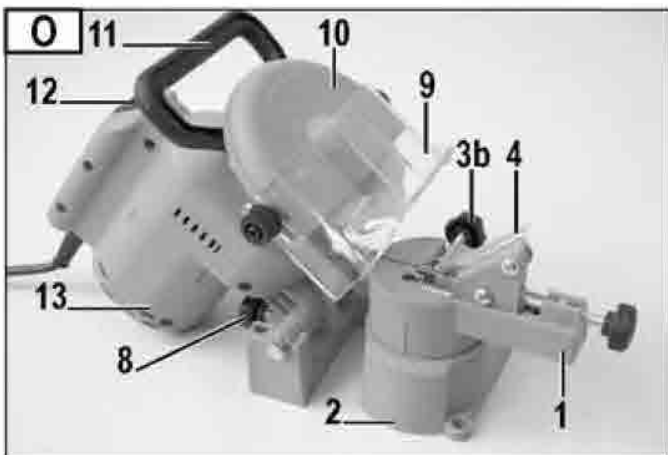
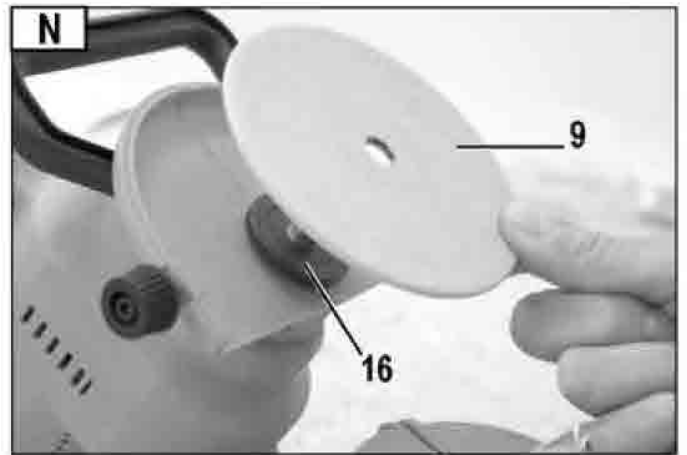
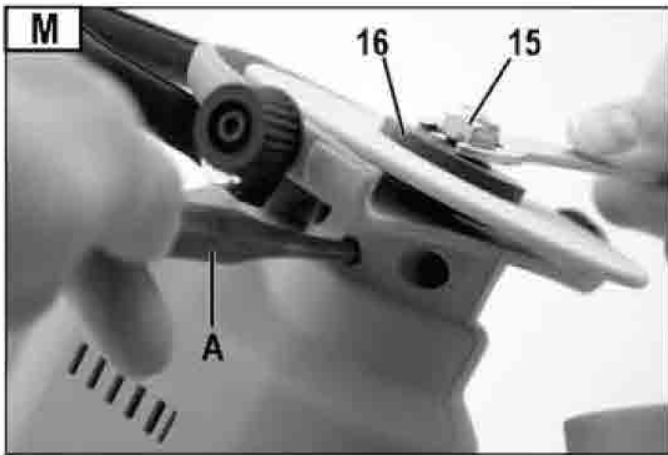
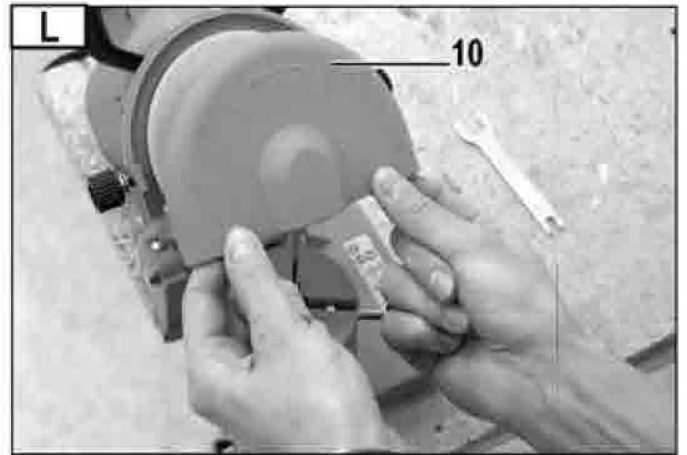
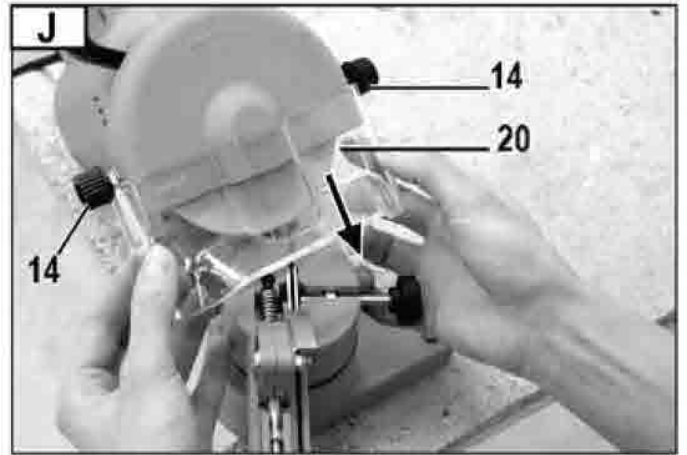
ENGLISH MANUAL



BOUDECH



BOUDECH





It is strictly forbidden to use this tool without first reading and understanding all the instructions in this manual.

Store this manual carefully.

Declaration of Conformity

This product complies with Directives 2014/30/EU und 2006/42/EC and has been designed in line with the following standards:

EN62841-1:2015+AC:15
EN62841-3-10:2015+AC:16+A11:17
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Sound Emissions

This tool complies with the noise emission standards regulated by DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201.

Below is the sound level and sound pressure generated while the tool is in use.

Sound Level = 91dB (A)
Sound Pressure = 78dB (A)

Note: The values shown are relative to the sound emission of this tool and do not represent the sound levels of the environment in which it is used, which can therefore vary depending on the presence of other tools, the duration of use of the same and the structure of the walls of the work area. Therefore, these measures are only intended to provide guidance to the user so that they can consciously decide whether additional protection is required to mitigate the risks and comply with the relevant law in their country.

Vibrations

Vibration level: 3.5m/s²
Measurement tolerance: K=1.5

The above vibration level has been calculated using techniques conforming to standard methods used for the testing of similar implements.

Attention: The value provided may vary depending on the conditions of use.

Package Contents

- Chain Saw Sharpner
- Chain Stop
- Rotary cylinder
- Assembling kit
- Manual

Make sure that the package contains all the above, otherwise contact franchinishop.com customer service for assistance.

Symbols on the Machine



Read the instruction manual carefully before using the tool. Familiarize yourself with the safety instructions.



Switch off the engine and remove the plug before carrying out maintenance work on the implement.



Attention! Risk of cutting. Do not put your hands near the grinding wheel.



Wear protective gloves



Wear safety glasses



Wear hearing protection



According to the European Directive 2002/96/EC, electrical devices need to be disposed in an appropriate way by specialized companies.

Operations

This tool has been designed exclusively for hobbyists and is not recommended for professional use. The tool is therefore optimized for sharpening chains for hobby use such as 6.35 mm (1/4"), 9.52 mm (3/8") and 8.255 mm (0.325"). It is not recommended to use the tool to sharpen objects other than chains.

Use only grinding wheels suitable for this tool

During use, the chain must be carefully guided by the operator.

It is recommended to carry out all the regular and extraordinary maintenance activities recommended in this manual.

It is extremely important to follow all safety instructions when using the tool.

The seller and the manufacturer are not liable for damage caused by the misuse of the equipment or the use of the equipment for purposes not described in this manual.

It is strictly forbidden to make technical and mechanical modifications to the equipment. Violation of this rule will void the warranty and any liability of the seller.

Keep the equipment out of the reach of minors and everyone not aware of the equipment and accident prevention rules.


Do not use the tool in the presence of flames or potentially explosive material.

Hazards

Even when used correctly, this tool can expose the operator to certain risks, such as:

- Damage to fingers and/or hands if touching the grinding wheel while in operation.
- Damage caused by sparks
- Damage caused by inhalation of dust
- Damage caused by electric current when using unsafe cables and/or sockets
- Damage caused by electrical components during maintenance
- Hearing damage caused by using the tool for excessively long periods of time.

Safety Instructions

 **This tool can be dangerous if used incorrectly and not in accordance with all safety and accident prevention regulations.**

Make sure that anyone using the tool is aware of the safety measures listed in this manual and is familiar with the tool before performing any operation with it.

- Use the tool only for the purpose prescribed in this manual, i.e. for hobby purposes.
- Assemble the tool on a flat surface.
- Avoid using the tool in uncomfortable positions.
- Always use the implement with extreme care and never in conditions of drowsiness or psychophysical alteration.
- Always wear protective gloves, dust masks and hearing protection. Also, avoid wearing loose clothing and jewelry that could accidentally get caught in the tool. It is recommended to tie the hair if the operator has long hair.
- Keep the work area tidy. Untidiness may cause accidents.
- Do not use the tool in wet areas or in the rain. Also make sure that the work area is well lit.
- Never leave the implement in operation if you intend to move away from the work area.
- If the work area is accessible by other people, ensure that there is a safe distance.
- Do not allow minors or persons who are not sufficiently qualified to use the implement.
- Do not modify the mechanics and performance of the implement.
- Do not use grinding wheels that are not suitable for the use for which this implement is designed.
- Replace worn or damaged grinding wheels immediately.
- Make sure before each use that the grinding wheel is installed correctly.
- Switch off the tool and remove the plug before servicing, cleaning or simply storing the tool.
- It is strictly forbidden to lock the grinding wheel with your hands or with a pressure object. To stop the grinding wheel, switch off the tool.
- Always keep the tool clean, especially from oil and grease, as they may cause sparks and fire.
- Make sure before each use that the tool is not damaged, paying particular attention to the wires, protective sections and electrical parts.
- In case of faults due to defects or wear and tear contact Franchinishop customer service - the only Boudech dealer in Italy.

Assembly

Assembling the rotary table

- Place the rotary table on the corresponding support on the tool. (Figure A).
- Secure the screw and nut of the same. (Figure B).

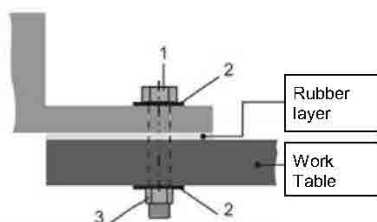
Assemble the grinding wheel

- Remove the protective shield (Figure J)
- Remove the grinding wheel top cover (Figure K and L).
- Unscrew the fixing bolt of the grinding wheel (Figure M)
- Install the grinding wheel (Figure N)
- Reassemble all previous parts.

Attach the sharpener to a work table

In order to work in optimal safety situations, you must attach the tool to the work table on which you want to work. Then use the 3 fixing points and take special care to leave the fixing pin (Figure B, Part 7) of the rotary cylinder accessible. (Figure C).

It is also recommended to place a rubber mat (not supplied in the package) under the tool to further reduce noise and vibration during use.



The following fixing parts (not included in the package) must be procured and positioned as shown in the image above.

Position	Description
1	Hexagonal screw M8
2	Washer Ø8
3	Self-locking M8 nut

It is also important to remember that the tool should be attached to non-slippery, well-lit, uneven and clean surfaces.

Starting the Tool

Connect the tool to the power outlet.

Press the 'I' (ON) button to start the implement and 'O' (OFF) to turn it off.

Do not use the implement if the start switch seems to be faulty. Contact Franchinishop customer service to request repair and/or replacement.

Use the Tool

To file the chain teeth, perform the following operations:

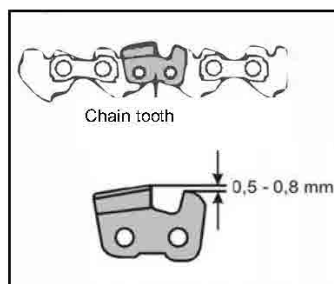
- Set the protective shield (Figure D, Part 20) using the corresponding knobs (Part 14) and adjusting according to the conditions of use.
- Set the rotary cylinder at an angle between 30° and 35°. (Figure E, Part 7)
- Release the side fastening pin (Figure F, Part 3b).
- Position the chain in the guide rails between the 2 plates (Figure G) by pulling the front knob (Part 3a) and set the chain stop (Part 4). Then pull the chain forward until the teeth of the link you want to sharpen remain in front of the chain stop pointing towards the grinding wheel. Finally, set the sharpening depth using the dedicated knob (Figure G, Part 8).
- Reset the side retaining pin (Figure H, Part 3b).
- Proceed to sharpen the cutting tooth link by link.

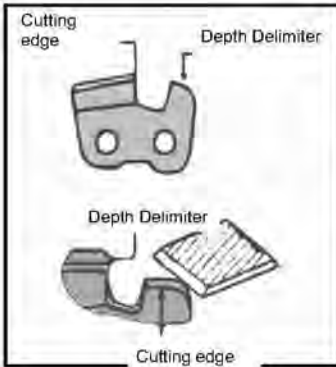
⚠ To prevent the chain from being damaged, sharpen the teeth quickly without dwelling with the grinding wheel on each tooth for extended intervals of time.

- If necessary, repeat all the above steps by turning the cylinder 30/35° in the other direction so that the previously inaccessible meshes can be reached and sharpened.

Adjusting the distance between the depth gauge and the cutting edge.

Once all the teeth of the chain links are sharpened, the distance between the depth gauge and the cutting edge must be adjusted so that it works properly.





On average, this distance should be adjusted between 0.5 and 0.8mm but this may vary depending on the chain and it is recommended to inquire in detail before proceeding with this operation. Note that if the distance is too high

compared to the standard chain, you will encounter the so-called kickback phenomenon. To do this, use a manual file to adjust the kickback distance.

Technical Specifications

Engine Power	220W
Speed	40m/s
Voltage/Frequency	230V – 50Hz
Vibration Level	3.5m/s ²
Grinding wheel dimensions	Diameter : Ø100 Thickness : 3.2mm Hole diameter: Ø10
Weight	2Kg

Maintenance

Replacing the grinding wheel

It is highly inadvisable to work with worn or damaged grinding wheels.

Be sure to replace the grinding wheel with one of the same specifications.

Loosen the screws on the protective screen and remove it. (Figure J, Parts 14 and 20).

Remove both nuts from the grinding wheel cover and proceed to remove it. (Figure K, Part 21) (Figure L). If necessary, use a screwdriver or chuck.

Remove the grinding wheel retaining nut and then the grinding wheel itself. (Figure M and N).

Replace the grinding wheel and reassemble in the same sequence but in the opposite direction.

General Maintenance

It is recommended to clean and lubricate all rotating components regularly.

Remove dust generated after each use

Do not use water or solvents to clean the tool.

Store the implement in a non-wet place if you plan not to use it for a long time.

Troubleshooting

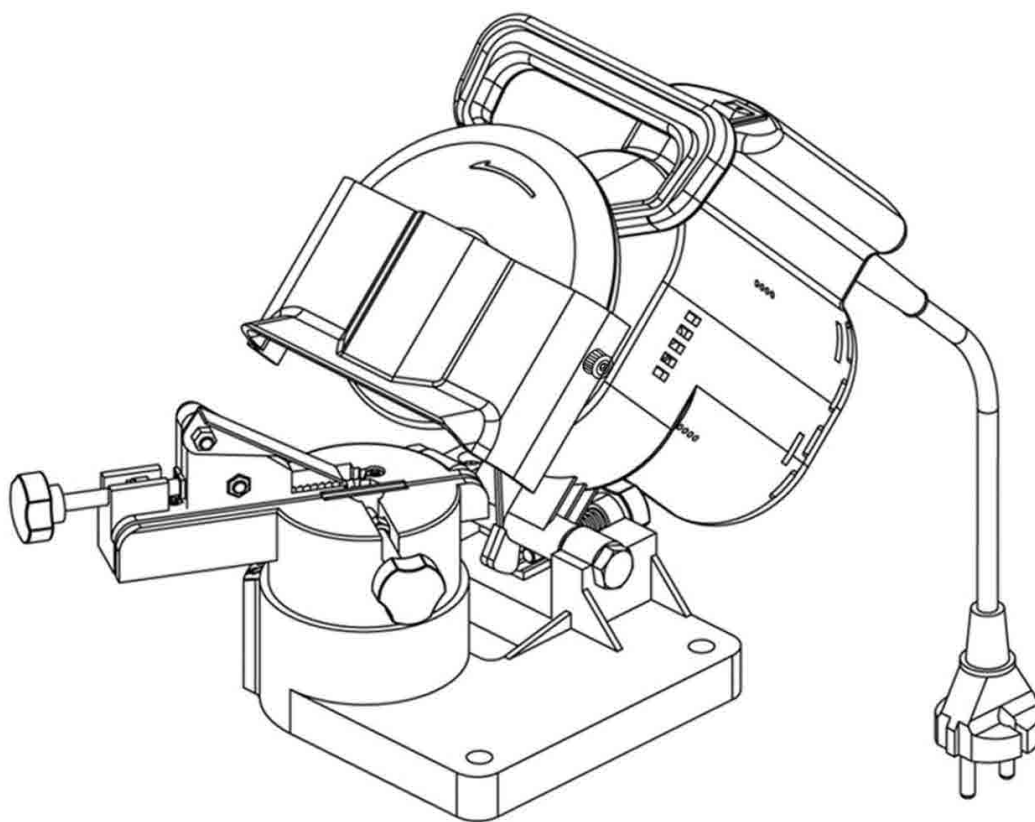
Problem	Cause	Solution
The tool does not work	<ul style="list-style-type: none">- There is no power- Power cable damaged- Plug, Ignition switch or engine damaged.	<ul style="list-style-type: none">- Check the power supply, socket and fuse protection.- Replace the cable- Contact Franchinishop Support
The tool operates at intervals	<ul style="list-style-type: none">- Defective cable- Faulty ON/OFF switch- Internal Fault	<ul style="list-style-type: none">- Replace the cable- Contact Franchinishop Support- Contact Franchinishop Support
Grinding wheel overheats	<ul style="list-style-type: none">- Defective grinding wheel	<ul style="list-style-type: none">- Replace
Unusual Vibrations	<ul style="list-style-type: none">- Defective grinding wheel	<ul style="list-style-type: none">- Replace

DESIGNED IN ITALY. MADE IN PRC

This chain sharpener has been produced with extreme care and controlled by the quality service at the end of production. For your safety it is advisable to use it only after carefully reading the user and maintenance manual. Do not let people under 18 years of age or people who are not familiar with the accident prevention regulations use this machine.

BOUDECH

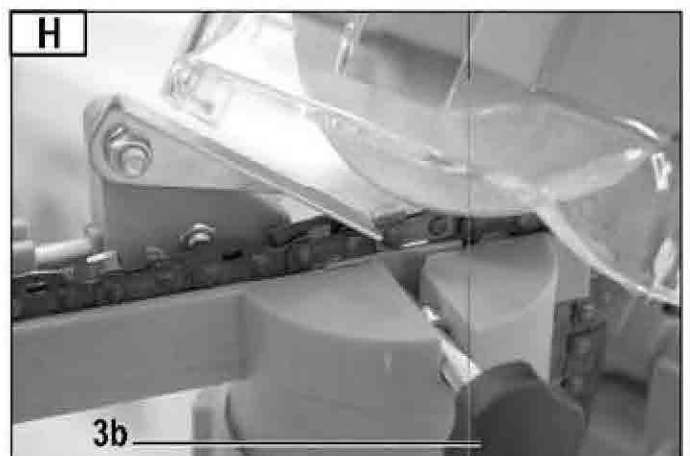
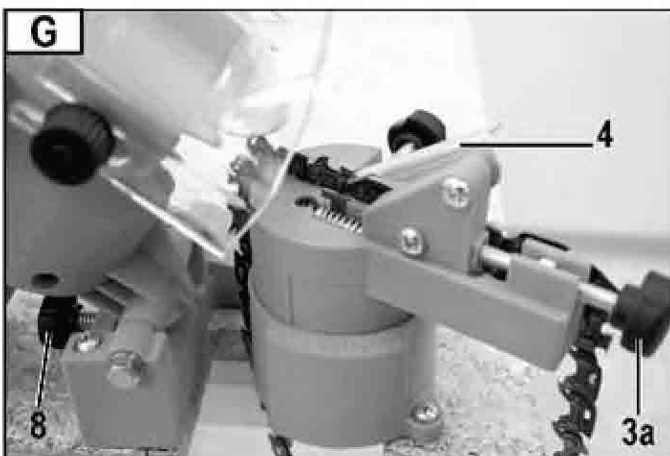
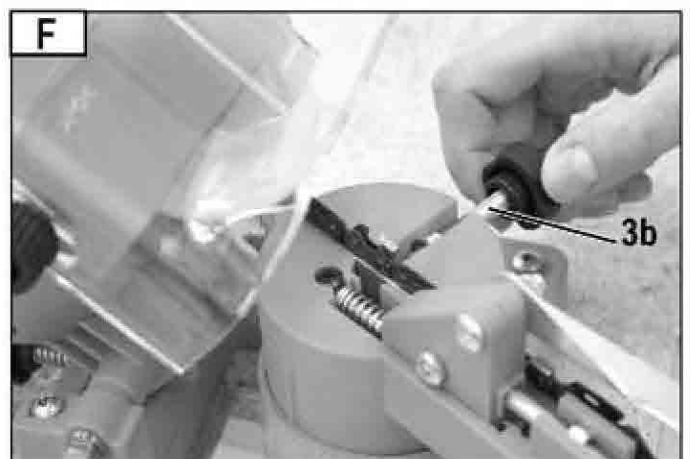
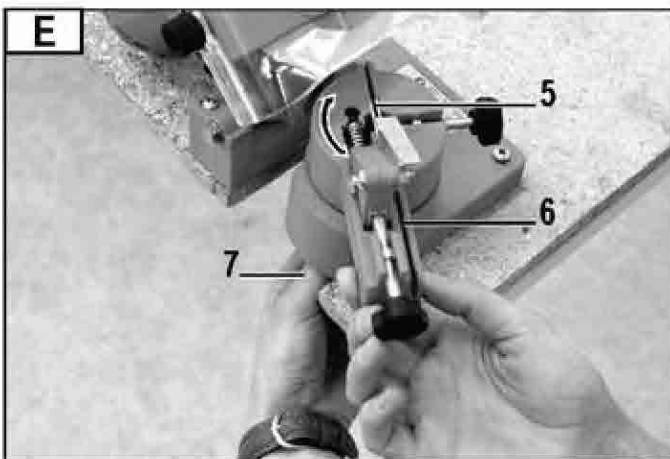
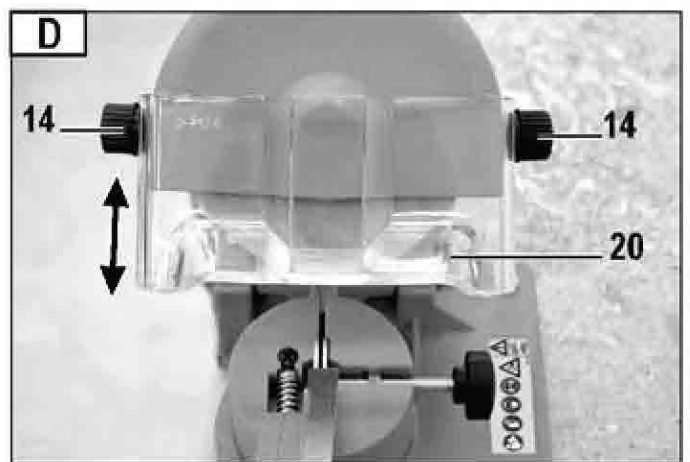
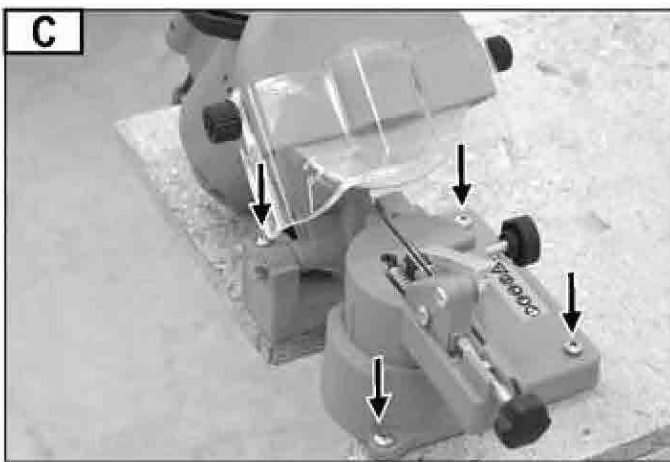
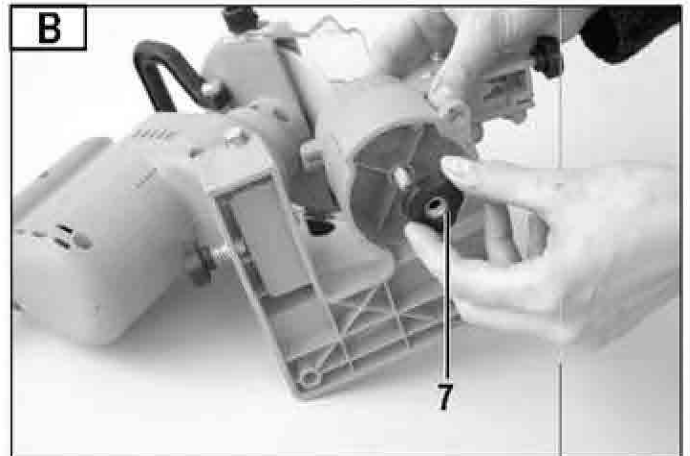
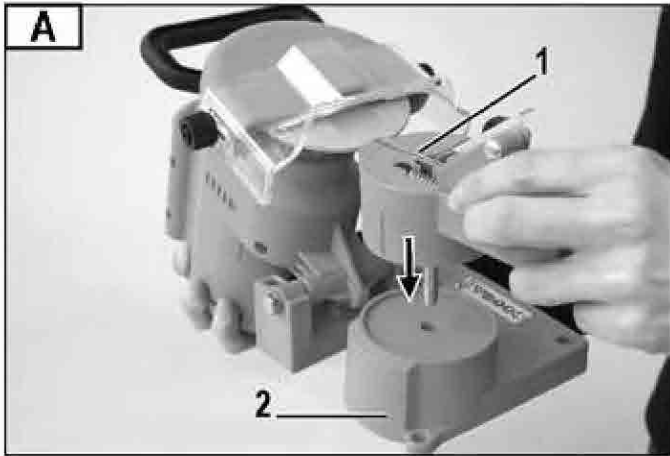
AFFÛTEUSE DE CHAÎNE FY-220S



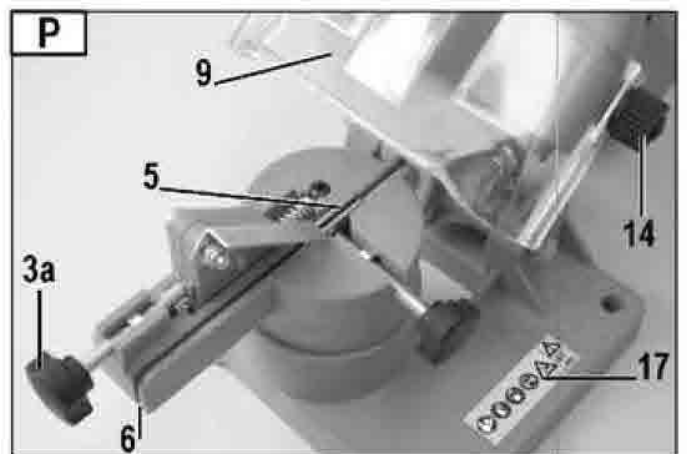
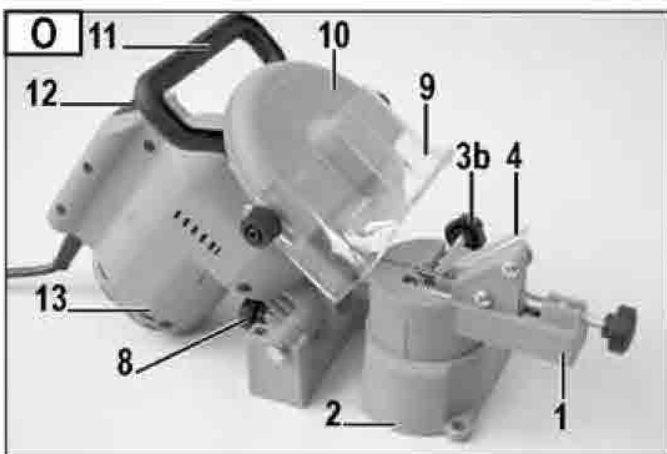
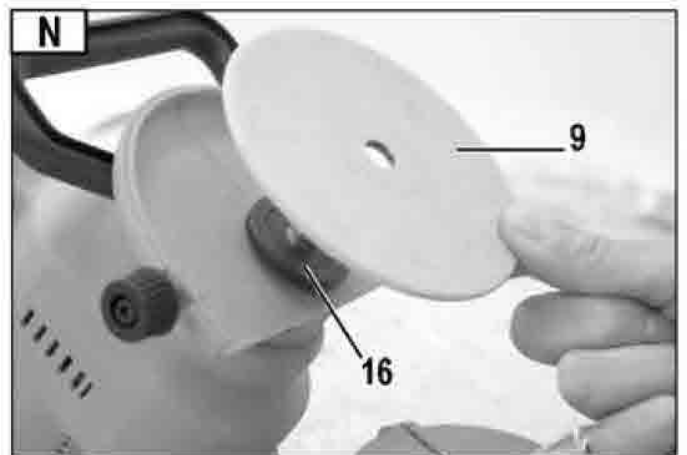
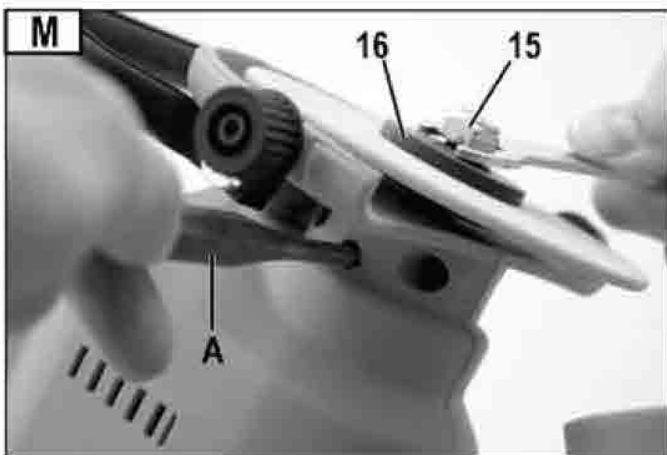
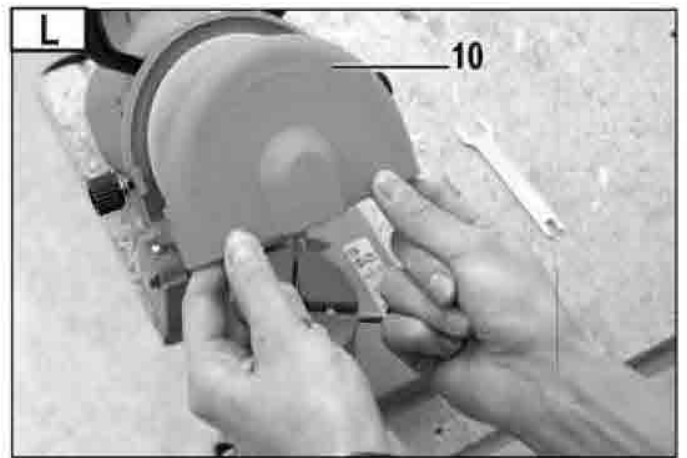
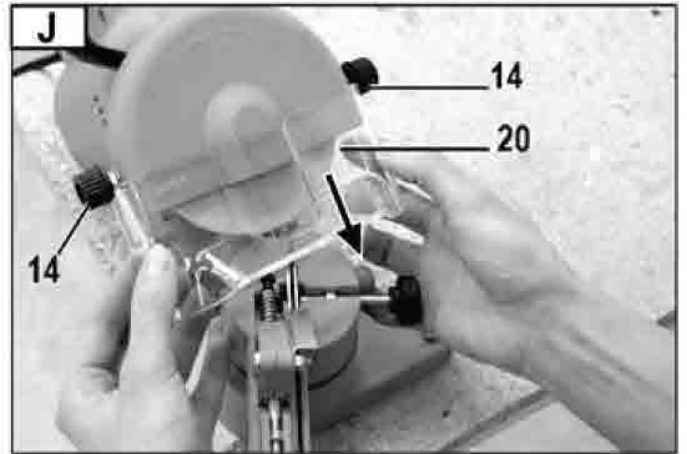
FRENCH MANUAL



BOUDECH



BOUDECH





Il est strictement interdit d'utiliser cet outil sans avoir préalablement lu et compris toutes les instructions contenues dans ce manuel.

Conservez ce manuel avec soin.

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux directives 2014/30/EU et 2006/42/CE et a été conçu selon les normes suivantes :

EN62841-1:2015+AC:15
EN62841-3-10:2015+AC:16+A11:17
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Émissions sonores

Cet outil est conforme aux normes d'émissions sonores réglementées par les normes DIN EN ISO 3744 ; 11/95, DIN EN 11201.

Vous trouverez ci-dessous le niveau sonore et la pression acoustique générés lorsque l'outil est utilisé.

Niveau sonore = 91dB (A)
Pression sonore = 78dB (A)

Note : Les valeurs indiquées sont relatives à l'émission sonore de cet outil et ne représentent pas les niveaux sonores de l'environnement dans lequel il est utilisé, qui peuvent donc varier en fonction de la présence d'autres outils, de la durée d'utilisation de ceux-ci et de la structure des murs de la zone de travail. Par conséquent, ces mesures visent uniquement à fournir des orientations à l'utilisateur afin qu'il puisse décider en toute connaissance de cause si une protection supplémentaire est nécessaire pour atténuer les risques et se conformer à la législation applicable dans son pays.

Vibrations

Niveau de vibration : $3,5\text{m/s}^2$
Tolérance de mesure : $K=1.5$

Le niveau de vibration ci-dessus a été calculé à l'aide de techniques conformes aux méthodes standard utilisées pour l'essai d'instruments similaires.

Attention : La valeur fournie peut varier en fonction des conditions d'utilisation.

Contenu du paquet

- Aiguiseur pour scie à chaîne
- Arrêt de chaîne
- Cylindre rotatif
- Kit de montage
- Manuel

Assurez-vous que le paquet contient tout ce qui précède, sinon contactez le service clientèle de franchinishop.com pour obtenir de l'aide.

Symboles sur la machine



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil. Familiarisez-vous avec les consignes de sécurité.



Arrêtez le moteur et retirez la fiche avant d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil.



Attention ! Risque de coupure. Ne mettez pas vos mains près de la meule.



Porter des gants de protection



Porter des lunettes de sécurité



Porter une protection auditive



Selon la directive européenne 2002/96/CE, les appareils électriques doivent être éliminés de manière appropriée par des entreprises spécialisées.

Opérations

Cet outil a été conçu exclusivement pour les amateurs et n'est pas recommandé pour un usage professionnel. L'outil est donc optimisé pour l'affûtage de chaînes destinées à l'usage domestique, telles que 6,35 mm (1/4"), 9,52 mm (3/8") et 8,255 mm (0,325").

Il n'est pas recommandé d'utiliser l'outil pour affûter des objets autres que des chaînes.

N'utilisez que des meules adaptées à cet outil.

Pendant l'utilisation, la chaîne doit être soigneusement guidée par l'opérateur.

Il est recommandé d'effectuer toutes les activités d'entretien régulier et extraordinaire recommandées dans ce manuel.

Il est extrêmement important de suivre toutes les consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'outil.

Le vendeur et le fabricant ne sont pas responsables des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par l'utilisation de l'appareil à des fins non décrites dans ce manuel.

Il est strictement interdit d'apporter des modifications techniques et mécaniques à l'équipement. Le non-respect de cette règle annulera la garantie et toute responsabilité du vendeur.

Gardez l'équipement hors de portée des mineurs et de toute personne ne connaissant pas les règles relatives à l'équipement et à la prévention des accidents.


N'utilisez pas l'outil en présence de flammes ou de matières potentiellement explosives.

Risques

Même s'il est utilisé correctement, cet outil peut exposer l'opérateur à certains risques, tels que:

- Dommages aux doigts et/ou aux mains en cas de contact avec la meule pendant le fonctionnement.
- Dommages causés par des étincelles
- Dommages causés par l'inhalation de poussières
- Dommages causés par le courant électrique lors de l'utilisation de câbles et/ou de prises non sécurisés
- Dommages causés par les composants électriques lors de la maintenance
- Les dommages auditifs causés par l'utilisation de l'outil pendant des périodes excessivement longues.

Instructions de sécurité

 **Cet outil peut être dangereux s'il est utilisé de manière incorrecte et non conforme à toutes les règles de sécurité et de prévention des accidents.**

Assurez-vous que toute personne utilisant l'outil connaît les mesures de sécurité énumérées dans ce manuel et est familiarisée avec l'outil avant d'effectuer toute opération avec lui.

- N'utilisez l'outil que dans le but prescrit dans ce manuel, c'est-à-dire à des fins de loisirs.
- Montez l'outil sur une surface plane.
- Évitez d'utiliser l'outil dans des positions inconfortables.
- Utilisez toujours l'outil avec un soin extrême et jamais dans des conditions de somnolence ou d'altération psychophysique.
- Portez toujours des gants de protection, un masque anti-poussière et une protection auditive. Évitez également de porter des vêtements amples et des bijoux qui pourraient se prendre accidentellement dans l'outil. Il est recommandé d'attacher les cheveux si l'opérateur a les cheveux longs.
- Gardez la zone de travail en ordre. Le désordre peut provoquer des accidents.
- N'utilisez pas l'outil dans des zones humides ou sous la pluie. Veillez également à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
- Ne laissez jamais l'outil en fonctionnement si vous avez l'intention de vous éloigner de la zone de travail.
- Si la zone de travail est accessible à d'autres personnes, assurez-vous qu'il y a une distance de sécurité.
- N'autorisez pas les mineurs ou les personnes qui ne sont pas suffisamment qualifiées à utiliser l'outil.
- Ne modifiez pas la mécanique et les performances de l'outil.
- N'utilisez pas de meules qui ne sont pas adaptées à l'utilisation pour laquelle cet outil est conçu.
- Remplacez immédiatement les meules usées ou endommagées.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la meule est correctement installée.
- Éteignez l'outil et retirez le bouchon avant de procéder à l'entretien, au nettoyage ou simplement au stockage de l'outil.
- Il est strictement interdit de bloquer la meule avec vos mains ou avec un objet de pression. Pour arrêter la meule, éteignez l'outil.
- Gardez toujours l'outil propre, surtout en ce qui concerne l'huile et la graisse, car elles peuvent provoquer des étincelles et un incendie.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'outil n'est pas endommagé, en accordant une attention particulière aux fils, aux sections de protection et aux parties électriques.
- En cas de défauts ou d'usure, contactez le service clientèle de Franchinishop - le seul concessionnaire Boudech en Italie.

Assemblée

Assemblage de la table rotative

- Placez la table rotative sur le support correspondant de l'outil. (Figure A)
- Fixez la vis et l'écrou de la même. (Figure B).

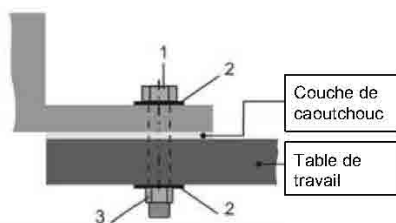
Assembler la meule

- Enlever le bouclier de protection (figure J)
- Retirez le couvercle supérieur de la meule (figures K et L).
- Dévissez le boulon de fixation de la meule (figure M)
- Installer la meule (figure N)
- Remontez toutes les pièces précédentes.

Fixer le taille-crayon sur une table de travail

Afin de travailler dans des situations de sécurité optimales, vous devez fixer l'outil à la table de travail sur laquelle vous voulez travailler. Utilisez ensuite les 3 points de fixation et veillez tout particulièrement à laisser accessible la goupille de fixation (figure B, partie 7) du cylindre rotatif. (Figure C).

Il est également recommandé de placer un tapis en caoutchouc (non fourni dans l'emballage) sous l'outil afin de réduire davantage le bruit et les vibrations pendant l'utilisation.



Les pièces de fixation suivantes (non comprises dans le paquet) doivent être achetées et positionnées comme indiqué dans l'image ci-dessus.

Position	Description
1	Vis hexagonale M8
2	Rondelle Ø8
3	Écrou autobloquant M8

Il est également important de se rappeler que l'outil doit être fixé sur des surfaces non glissantes, bien éclairées, inégales et propres.

Démarrer l'outil

Branchez l'outil à la prise de courant.

Appuyez sur le bouton "I" (ON) pour démarrer l'outil et sur "O" (OFF) pour l'éteindre.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur de démarrage semble défectueux. Contactez le service clientèle de Franchinishop pour demander la réparation et/ou le remplacement de l'outil.

Utiliser l'outil

Pour limer les dents de la chaîne, effectuez les opérations suivantes :

- Réglez l'écran de protection (figure D, partie 20) à l'aide des boutons correspondants (partie 14) et en fonction des conditions d'utilisation.
- Réglez le cylindre rotatif à un angle compris entre 30° et 35°. (Figure E, partie 7)
- Relâchez la goupille de fixation latérale (figure F, partie 3b).
- Positionnez la chaîne dans les rails de guidage entre les 2 plaques (figure G) en tirant sur le bouton avant (partie 3a) et réglez la butée de la chaîne (partie 4). Ensuite, tirez la chaîne vers l'avant jusqu'à ce que les dents du maillon que vous voulez affûter restent devant la butée de la chaîne en pointant vers la meule. Enfin, réglez la profondeur d'affûtage à l'aide du bouton dédié (figure G, partie 8).
- Réinitialisez la goupille de retenue latérale (figure H, partie 3b).
- Procédez à l'affûtage de la dent coupante maillon par maillon.

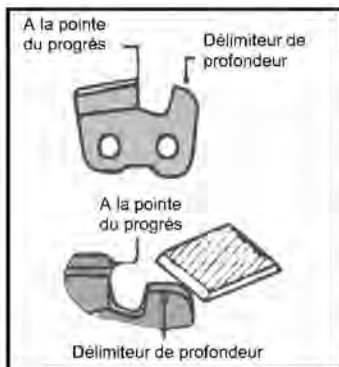
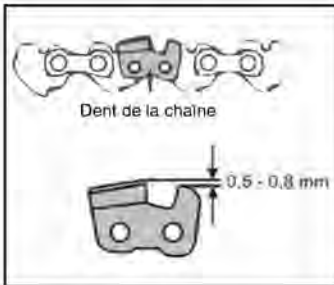


Pour éviter d'endommager la chaîne, affûtez rapidement les dents sans vous arrêter, avec la meule sur chaque dent pendant de longs intervalles de temps.

- Si nécessaire, répétez toutes les étapes ci-dessus en tournant le cylindre de 30/35° dans l'autre sens afin d'atteindre et d'aiguiser les mailles auparavant inaccessibles

Adjusting the distance between the depth gauge and the cutting edge.

Une fois que toutes les dents des maillons de la chaîne sont aiguisées, la distance entre la jauge de profondeur et le bord de coupe doit être ajustée pour qu'elle fonctionne correctement.



En moyenne, cette distance doit être ajustée entre 0,5 et 0,8 mm, mais cela peut varier en fonction de la chaîne et il est recommandé de se renseigner en détail avant de procéder à cette opération. Notez que si la distance est trop élevée par rapport à la chaîne standard, vous rencontrerez le phénomène dit de "kickback". Pour ce faire, utilisez un fichier manuel pour ajuster la distance de rebond.

Maintenance

Remplacement de la meule

Il est fortement déconseillé de travailler avec des meules usées ou endommagées.

Veillez à remplacer la meule par une meule ayant les mêmes caractéristiques.

Desserrez les vis de l'écran de protection et retirez-le. (Figure J, parties 14 et 20).

Retirez les deux écrous du couvercle de la meule et procédez à son retrait. (Figure K, partie 21) (Figure L). Si nécessaire, utilisez un tournevis ou un mandrin.

Retirez l'écrou de retenue de la meule, puis la meule elle-même. (Figure M et N).

Remplacez la meule et remontez dans le même ordre mais dans le sens opposé.

Maintenance générale

Il est recommandé de nettoyer et de lubrifier régulièrement tous les composants rotatifs.

Enlever la poussière générée après chaque utilisation

N'utilisez pas d'eau ni de solvants pour nettoyer l'outil.

Rangez l'outil dans un endroit non humide si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période.

Spécifications techniques

Puissance du moteur	220W
Vitesse	40m/s
Tension/fréquence	230V – 50Hz
Niveau de vibration	3.5m/s ²
Dimensions des meules	Diamètre : Ø100 Épaisseur : 3.2mm Diamètre du trou : Ø10
Poids	2Kg

Dépannage

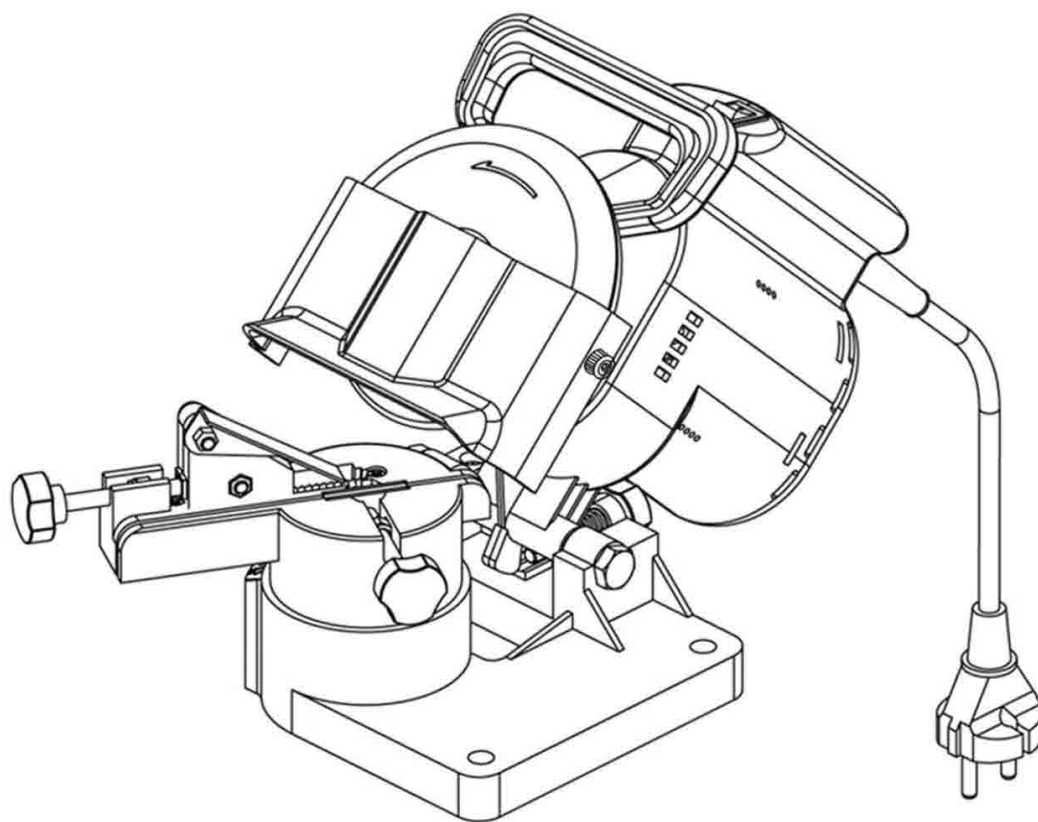
Problem	Cause	Solution
L'outil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">- Il n'y a pas de pouvoir- Câble électrique endommagé- Bougie, interrupteur d'allumage ou moteur endommagé.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez l'alimentation électrique, la prise de courant et la protection par fusibles.- Remplacez le câble- Contacter Franchinishop.com
L'outil fonctionne par intervalles	<ul style="list-style-type: none">- Câble défectueux- Interrupteur ON/OFF défectueux- Défaut interne	<ul style="list-style-type: none">- Remplacer le câble- Contacter le soutien de l'évêque de Franchise- Contacter Franchinishop.com
La meule surchauffe	<ul style="list-style-type: none">- Meule défectueuse	<ul style="list-style-type: none">- Remplacer
Vibrations inhabituelles	<ul style="list-style-type: none">- Meule défectueuse	<ul style="list-style-type: none">- Remplacer

CONÇU EN ITALIE. FABRIQUÉ EN PRC

Cet aiguiser de chaîne a été produit avec un soin extrême et contrôlé par le service qualité en fin de production. Pour votre sécurité, il est conseillé de ne l'utiliser qu'après avoir lu attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien. Ne laissez pas les personnes de moins de 18 ans ou les personnes qui ne sont pas familiarisées avec les règles de prévention des accidents utiliser cette machine.

BOUDECH

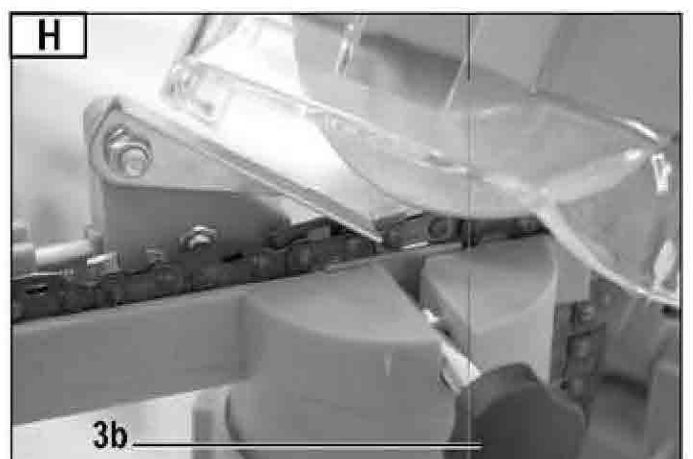
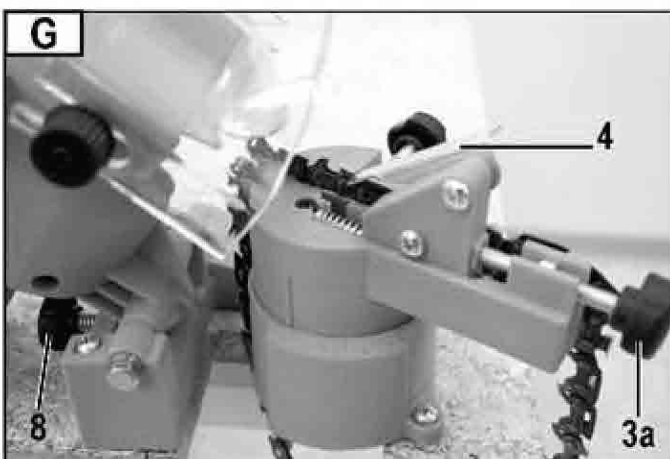
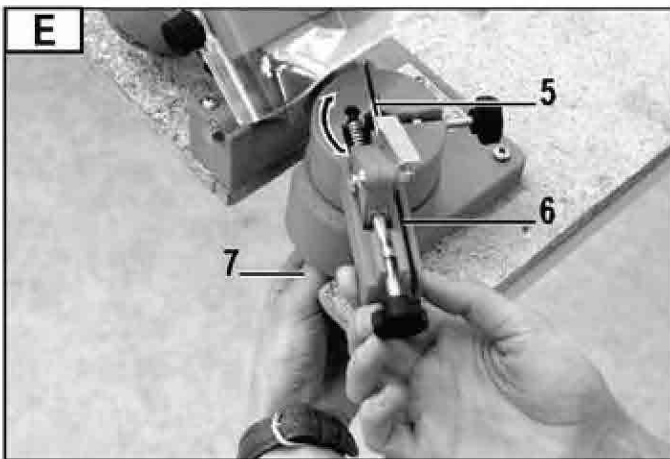
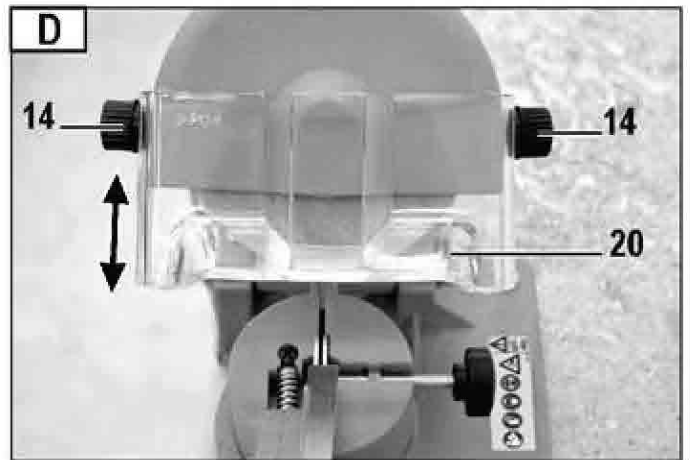
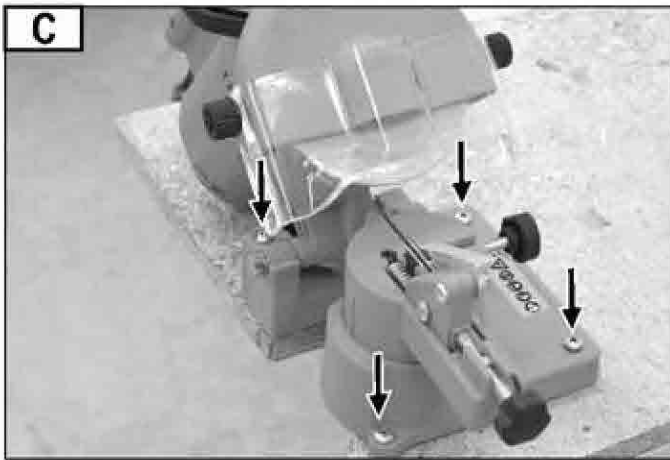
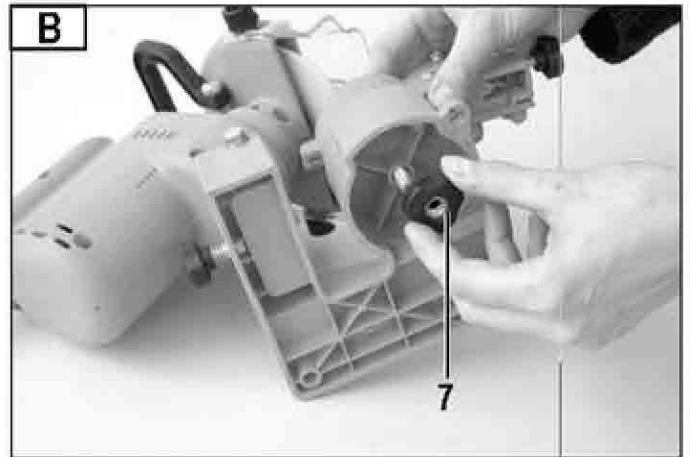
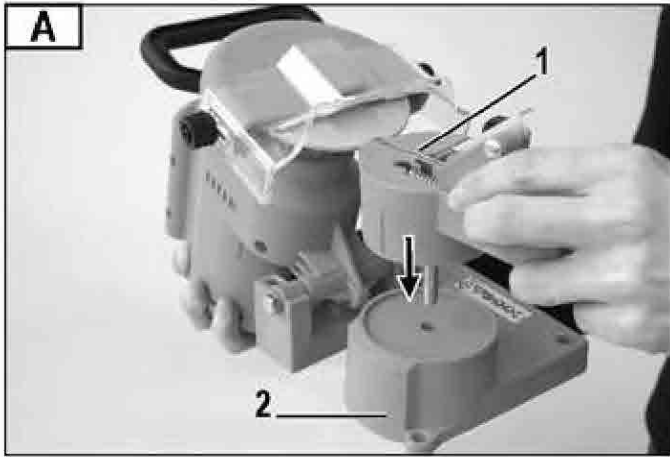
AFILADOR CADENA MOTOSIERRA FY-220S



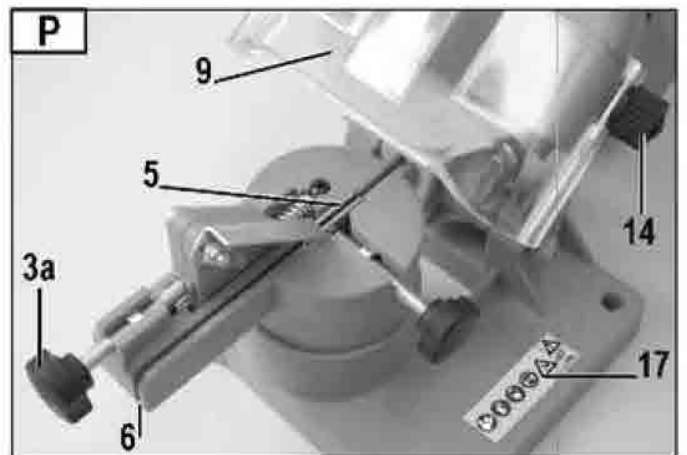
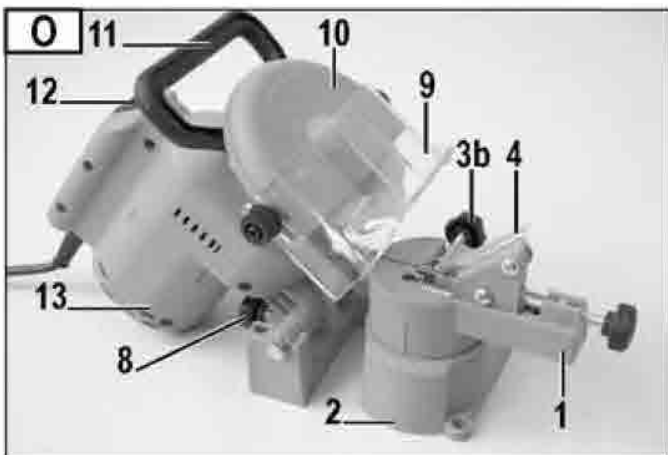
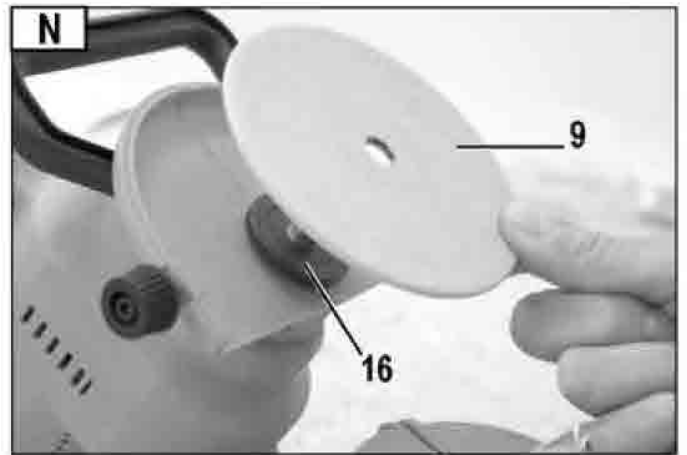
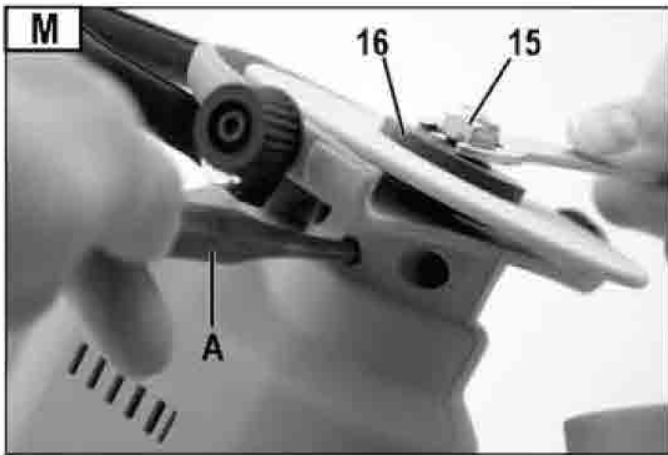
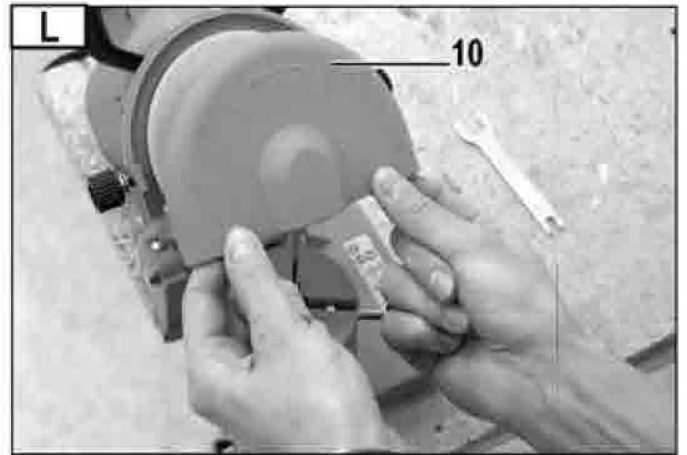
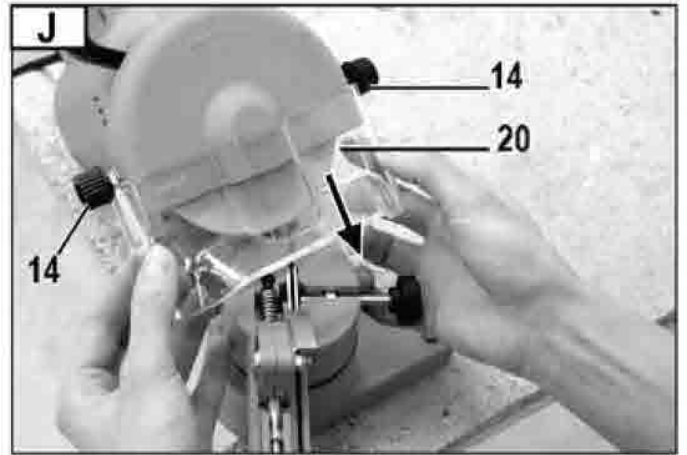
SPANISH MANUAL



BOUDECH



BOUDECH





Está estrictamente prohibido usar esta herramienta sin haber leído y entendido antes todas las instrucciones de este manual.

Guarde este manual con cuidado.

Declaración de conformidad

Este producto cumple con las Directivas 2014/30/UE y 2006/42/CE y ha sido diseñado de acuerdo con las siguientes normas:

EN62841-1:2015+AC:15
EN62841-3-10:2015+AC:16+A11:17
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Emisiones de sonido

Esta herramienta cumple con los estándares de emisión de ruido regulados por la norma DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201.

A continuación se muestra el nivel de sonido y la presión sonora generados mientras se utiliza la herramienta.

Nivel de sonido = 91dB (A)
Presión del sonido = 78dB (A)

Nota: Los valores que se muestran son relativos a la emisión sonora de este instrumento y no representan los niveles sonoros del entorno en el que se utiliza, que por lo tanto pueden variar en función de la presencia de otros instrumentos, la duración del uso de los mismos y la estructura de las paredes de la zona de trabajo. Por consiguiente, estas medidas sólo tienen por objeto orientar al usuario para que pueda decidir conscientemente si se requiere una protección adicional para mitigar los riesgos y cumplir la legislación pertinente en su país.

Vibraciones

Nivel de vibración: 3.5m/s²
Tolerancia a la medición: K=1.5

El nivel de vibración anterior se ha calculado utilizando técnicas conformes a los métodos estándar utilizados para la prueba de implementos similares.

Atención: El valor proporcionado puede variar según las condiciones de uso.

Contenido del paquete

- Afilador de sierra de cadena
- Parada de la cadena
- Cilindro rotativo
- Kit de montaje
- Manual

Asegúrate de que el paquete contiene todo lo anterior, de lo contrario contacta con el servicio de atención al cliente de franchinishop.com para que te ayuden.

Símbolos en la máquina



Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta. Familiarícese con las instrucciones de seguridad.



Apague el motor y retire el enchufe antes de realizar los trabajos de mantenimiento del implemento.



Atención! Riesgo de corte. No ponga sus manos cerca de la muela.



Usar guantes protectores



Usar gafas de seguridad



Usar protección auditiva



De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, los aparatos eléctricos deben ser eliminados de forma adecuada por empresas especializadas.

Operaciones

Esta herramienta ha sido diseñada exclusivamente para aficionados y no se recomienda para uso profesional. Por lo tanto, la herramienta está optimizada para afilar cadenas para uso de aficionados, como las de 6,35 mm (1/4"), 9,52 mm (3/8") y 8,255 mm (0,325").

No se recomienda utilizar la herramienta para afilar objetos que no sean cadenas.

Utilice sólo muelas adecuadas para esta herramienta

Durante el uso, la cadena debe ser guiada cuidadosamente por el operador.

Se recomienda realizar todas las actividades de mantenimiento regulares y extraordinarias recomendadas en este manual.

Es extremadamente importante seguir todas las instrucciones de seguridad al utilizar la herramienta.

El vendedor y el fabricante no son responsables de los daños causados por el mal uso del equipo o el uso del equipo para fines no descritos en este manual.

Está estrictamente prohibido realizar modificaciones técnicas y mecánicas en el equipo. La violación de esta regla anulará la garantía y cualquier responsabilidad del vendedor.

Mantenga el equipo fuera del alcance de los menores y de cualquier persona que no conozca el equipo y las normas de prevención de accidentes.


No utilice la herramienta en presencia de llamas o de material potencialmente explosivo.

Peligros

Incluso cuando se utiliza correctamente, esta herramienta puede exponer al operador a ciertos riesgos, tales como:

- Daños en los dedos y/o manos si se toca la muela mientras está en funcionamiento.
- Daños causados por chispas
- Daños causados por la inhalación de polvo
- Daños causados por la corriente eléctrica al utilizar cables y/o enchufes inseguros
- Daños causados por los componentes eléctricos durante el mantenimiento
- Daños auditivos causados por el uso de la herramienta durante períodos de tiempo excesivamente largos.

Instrucciones de seguridad

 **Esta herramienta puede ser peligrosa si se utiliza incorrectamente y no cumple con todas las normas de seguridad y prevención de accidentes.**

Asegúrese de que cualquier persona que utilice la herramienta conozca las medidas de seguridad enumeradas en este manual y esté familiarizada con la herramienta antes de realizar cualquier operación con ella.

- Utilice la herramienta sólo para el propósito prescrito en este manual, es decir, para fines de afición.
- Ensamble la herramienta en una superficie plana.
- Evite utilizar la herramienta en posiciones incómodas.
- Utilice siempre el instrumento con extremo cuidado y nunca en condiciones de somnolencia o alteración psicofísica.
- Use siempre guantes protectores, máscaras contra el polvo y protección auditiva. Además, evite llevar ropa suelta y joyas que puedan quedar atrapadas accidentalmente en la herramienta. Se recomienda atar el pelo si el operario tiene el pelo largo.
- Mantenga el área de trabajo ordenada. El desorden puede causar accidentes.
- No utilice la herramienta en zonas húmedas o bajo la lluvia. Asegúrese también de que el área de trabajo esté bien iluminada.
- Nunca deje el implemento en funcionamiento si tiene la intención de alejarse del área de trabajo.
- Si el área de trabajo es accesible para otras personas, asegúrese de que haya una distancia segura.
- No permita que menores o personas que no estén suficientemente cualificadas utilicen el implemento.
- No modifique la mecánica y el rendimiento del implemento.
- No utilice muelas que no sean adecuadas para el uso para el que está diseñado este implemento.
- Sustituya inmediatamente las muelas abrasivas desgastadas o dañadas.
- Asegúrese antes de cada uso de que la muela abrasiva esté correctamente instalada.
- Desconecte la herramienta y retire el enchufe antes de realizar el mantenimiento, la limpieza o simplemente el almacenamiento de la herramienta.
- Está terminantemente prohibido bloquear la muela abrasiva con las manos o con un objeto a presión. Para detener la muela abrasiva, apague la herramienta.
- Mantenga siempre la herramienta limpia, especialmente de aceite y grasa, ya que pueden provocar chispas e incendios.
- Asegúrese antes de cada uso de que la herramienta no esté dañada, prestando especial

atención a los cables, las secciones de protección y las piezas eléctricas.

- En caso de fallos debidos a defectos o desgaste, contacte con el servicio de atención al cliente de Franchinishop, el único distribuidor de Boudech en Italia.

Montaje

Ensamblar la mesa giratoria

- Coloca la mesa giratoria en el soporte correspondiente de la herramienta. (Figura A)
- Asegure el tornillo y la tuerca de la misma. (Figura B).

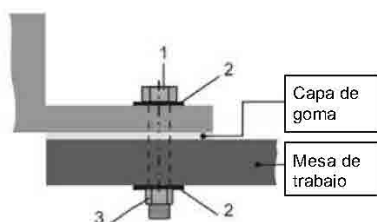
Ensamblar la muela

- Retire el escudo protector (Figura J)
- Retire la tapa superior de la muela (figuras K y L).
- Desenrosque el perno de fijación de la muela abrasiva (Figura M)
- Instalar la muela (Figura N)
- Reensamblar todas las partes anteriores.

Ata el afilador a una mesa de trabajo

Para trabajar en situaciones de seguridad óptimas, debe acoplar la herramienta a la mesa de trabajo en la que desea trabajar. A continuación, utilice los 3 puntos de fijación y tenga especial cuidado en dejar accesible el pasador de fijación (Figura B, Parte 7) del cilindro rotativo. (Figura C).

También se recomienda colocar una alfombrilla de goma (no incluida en el paquete) debajo de la herramienta para reducir aún más el ruido y las vibraciones durante su uso.



Las siguientes piezas de fijación (no incluidas en el paquete) deben adquirirse y colocarse como se muestra en la imagen de arriba.

Posición	Descripción
1	Tornillo hexagonal M8
2	Lavadora Ø8
3	Tuerca M8 autoblocante

También es importante recordar que la herramienta debe fijarse a superficies no resbaladizas, bien iluminadas, desiguales y limpias.

Iniciando la herramienta

Conecta la herramienta a la toma de corriente.

Presione el botón 'I' (ON) para iniciar el implemento y 'O' (OFF) para apagarlo.

No utilice el implemento si el interruptor de arranque parece estar defectuoso. Contacte con el servicio de atención al cliente de Franchinishop para solicitar la reparación y/o sustitución.

Use la herramienta

Para limar los dientes de la cadena, realice las siguientes operaciones:

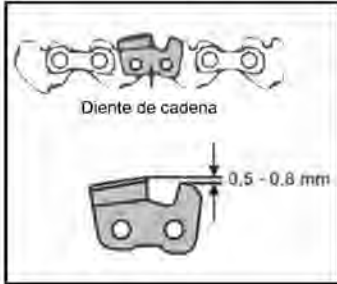
- Ajuste el escudo protector (Figura D, Parte 20) usando las perillas correspondientes (Parte 14) y ajustando de acuerdo a las condiciones de uso.
- Ponga el cilindro rotativo en un ángulo entre 30° y 35°. (Figura E, Parte 7)
- Suelte el pasador de sujeción lateral (Figura F, Parte 3b).
- Colocar la cadena en los rieles guía entre las 2 placas (Figura G) tirando de la perilla frontal (Parte 3a) y fijar el tope de la cadena (Parte 4). A continuación, tire de la cadena hacia adelante hasta que los dientes del eslabón que desea afilar permanezcan delante del tope de la cadena apuntando hacia la muela. Finalmente, ajuste la profundidad de afilado usando la perilla dedicada (Figura G, Parte 8).
- Reajuste el pasador de retención lateral (Figura H, Parte 3b).
- Proceda a afilar el diente de corte eslabón por eslabón.

⚠ Para evitar que la cadena se dañe, afila los dientes rápidamente sin detenerse con la muela en cada diente durante largos intervalos de tiempo.

- Si es necesario, repita todos los pasos anteriores girando el cilindro 30/35° en la otra dirección para poder alcanzar y afilar las mallas anteriormente inaccesibles.

Ajustando la distancia entre el medidor de profundidad y el borde de corte.

Una vez que todos los dientes de los eslabones de la cadena estén afilados, la distancia entre el medidor de profundidad y el filo debe ser ajustada para que funcione correctamente.



En promedio, esta distancia debe ser ajustada entre 0,5 y 0,8 mm, pero puede variar dependiendo de la cadena y se recomienda preguntar en detalle antes de proceder a esta operación. Tenga en cuenta que si la distancia es demasiado alta en comparación con la cadena estándar, se encontrará con el llamado fenómeno de retroceso. Para ello, utilice un archivo manual para ajustar la distancia de retroceso.

Mantenimiento

Reemplazar la rueda de molienda

Es muy desaconsejable trabajar con muelas desgastadas o dañadas.

Asegúrese de reemplazar la muela con una de las mismas especificaciones.

Afloje los tornillos de la pantalla protectora y retírela. (Figura J, Partes 14 y 20).

Retire ambas tuercas de la cubierta de la muela abrasiva y proceda a retirarla. (Figura K, Parte 21) (Figura L). Si es necesario, utilice un destornillador o un mandril.

Retire la tuerca de retención de la muela abrasiva y luego la propia muela abrasiva. (Figura M y N).

Vuelva a colocar la muela abrasiva y ensámblela de nuevo en la misma secuencia pero en la dirección opuesta.

deMantenimiento general

Se recomienda limpiar y lubricar todos los componentes rotativos con regularidad.

Eliminar el polvo generado después de cada uso

No utilice agua o disolventes para limpiar la herramienta.

Guarde el implemento en un lugar no húmedo si piensa no usarlo durante mucho tiempo.

Especificaciones técnicas

Potencia del motor	220W
Velocidad	40m/s
Voltaje/frecuencia	230V – 50Hz
Nivel de vibración	3.5m/s ²
Dimensiones de la muela	Diámetro: Ø100 Espesor: 3.2mm Diámetro del agujero : Ø10
Peso	2Kg

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no funciona	<ul style="list-style-type: none">- No hay poder- El cable de alimentación está dañado- Enchufe, interruptor de encendido o motor dañado.	<ul style="list-style-type: none">- Compruebe la fuente de alimentación, el enchufe y la protección de los fusibles.- Sustituya el cable- Contacte con el apoyo de Franchinishop
La herramienta funciona a intervalos	<ul style="list-style-type: none">- Cable defectuoso- Interruptor de encendido y apagado defectuoso- Fallo interno	<ul style="list-style-type: none">- Reemplaza el cable- Contacte con el soporte de Franchinishop- Contacte con el soporte de Franchinishop
La muela se recalienta	<ul style="list-style-type: none">- Muela defectuosa	<ul style="list-style-type: none">- Reemplazar
Vibraciones inusuales	<ul style="list-style-type: none">- Muela defectuosa	<ul style="list-style-type: none">- Reemplazar

DISEÑADO EN ITALIA. HECHO EN PRC

Este afilador de cadena ha sido producido con extremo cuidado y controlado por el servicio de calidad al final de la producción. Para su seguridad, se aconseja utilizarlo sólo después de haber leído cuidadosamente el manual de uso y mantenimiento. No permita que utilicen esta máquina los menores de 18 años o las personas que no estén familiarizadas con las normas de prevención de accidentes.

BOUDECH

EMPOWERING EQUIPMENTS